





3

12
Książeczka ta mi jest *Itinerarium* ale raczej *rewizora* *drwiczenia* *prima*
i *nashukki* oraz *wieczęgi* z *autorów* *tureckich* i *perskich* *wirowani* - *głównie*
więdnę w *drwiczenia* *abuadla* *prima* *Arabskiego* *Nirhi* *zwane*go - *Rekunki*
ruwocraiz, *dnatania* *wystrmetycene* i *inne* *numyzerne* *notaty* - *Jedna*
pięć *nowe* *imie* *Otoman* *dnego* *tonedna* *do* *odrypowania*.
Iminia *wtasci* *ciła* *więdnę* *ni* *mi* *drwyfta* *tem* . .

كذا في نسخة ابن كثير
 كذا في نسخة ابن كثير

١٩
 صوب كقول ابن كثير
 أما ما روته في نسخة ابن كثير
 عليها واخرج كقولها
 على نسخة ابن كثير

في نسخة ابن كثير

١

اولاد

صفت

کتاب آکره با نایب ابد رضا می
ارنده رتبه اب ابر رضا می

معه نهیم کله نام

صاحبها
صاحبها اول و آخر
صاحبها اول و آخر
صاحبها اول و آخر

مناظره افند که از سو زورم
لب اعلمه معصی لطف ابدی البر بلا کرم

دود اعلا و اعز کبریا
دیدم کلمه بریند قلاهی اعز کبریا

صفت اولاد که در دنیا اند
بری عاقبت بر معنوق بری

کتابها را از کوهها بگو
عاقبت اولادها را از کوهها بگو

دین بیک کو بیگزیند یارک
دین بیک کو بیگزیند یارک
دین بیک کو بیگزیند یارک

لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک

منت ایتیم بیگزیند یارک
منت ایتیم بیگزیند یارک
منت ایتیم بیگزیند یارک

لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک

لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک

لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک

لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک
لطف ایدوب کو بیگزیند یارک

توراگانی
 دیار ایلیسیم
 اولسون
 اولوب تورت
 خاتمه نام
 کول ایلیسی
 کوردیم
 اقرار کوردیم
 اولسون
 ایق ایلیه
 لام اولسون
 دلده ویدیم

عوایم لیلی
 شیبی ایچون
 بند فوجا اولایم

ایلاهی و دیکم
 ایله میلایم
 کولکونه
 الحام و ربکا
 یارا اولسون

ولبی دکلمد
 عقلم کوشان
 بوجو دیم
 کوشی اود
 دوشون

لودی بند
 عیبی دوشون
 زارا اولسون
 قش و تله
 ایله کوشی

اه اهدم لسم

نری کندی
 حالیمونه
 قوشونک
 قوشونک
 کندی
 دوشونیه
 دوشونک
 سلی

کولایچون
 کول سور
 دکنل
 نام اولسون
 تلی همان
 جبارانک
 بویله نام اولسون

ایک ایلیک

م
م
م

م
م

م
م

کوه کوه کوه

ناز بنی

شبهه سنی

بوی زوفی

کورد م کورد م
کورد م کورد م

سید الهام بنده

اول حبیب بو زوفی

فوقه و در

سید الهام بنده

سید الهام بنده

ط و سلیم جولان ایله صلعه زولعلک تل اولمش
تقان عاشق کت بفرک د لیسف زینت و رش سیاه تکله لوره

عاشق اولان کلسا حسن او شمه
ایحیی ای ذی لاندن فتمه
برقانه کبی وده بانمه
ویرا لیس لنده جانلما ده

دیرلشمه ایله د نیشارد هانه
ن ن ت ق در بر ی قد عیبی بر فنه
خبران اولمش لاکو ذلرا ده

ایستله شتاق اولور کور مکه
کاتلیج نازک قریان و ربوب و کله
او کسوز عاشق بنده کلام کله
حوش بر شمش ایچ بلتر اده

میت کله ایلده

مستطوعه زار
او طاقه کلک نه ممکن شعله و بر شعله زار
کتابی عرفان دینیش بیگانه بر وصف زار
کتابی عرفان دینیش بیگانه بر وصف زار

بونی باغلی غیبی
فلسفه باغلی غیبی

همه جهان بر حقه کلمه ناشی غیبی
فوق و لور هر کوش دینی کلمه

عالم او هر که هستی که جان دین بود و هم ایضا
بر و جاهد صاحبید صالحان سلوان کی

بر نظرم من کو کلک السه و سیدم
دو شور کرد با حقیقه ای از غنا غله

بیدی باغلی از دره بار جو بر بل بعلد
بول امیدی از فدا ده بو یکده جان کی

عشق تازان سببی المده بگدهم آینه
 بن عاشقم بهای بی وفا غمخ
 یازانم حقیقتی ز بار بار غمخ
 فبریک او شنیده کرده کسایم

عاشق حلیل ایس فالصن المار
 یازانم سوسنی ذوق ایله دملر
 کهنش د بوقولرله نازک التیق قلمر
 مندرم او شنیده یازانم بنم

دس
 عشق کیم آهوی جوش ایله یازانم
 معوج اورر طاعتل دا باغتم قلمر جانله
 عقلم الی بلک کنتله ما هفتاب بیک جانله
 غیبی مو لا یله یازانم درمان درم از کیم

در کتب و در همه اولی سیراندم بودند
 زبیری فلفله را آنک در اینجا و شهاب
 طمانه سن خانه شهبه قورگنده فسندک
 عاشقی شیب اولی اعلی اشدای

سنگ

م

دیوانه بم او کون کار اغریبا
 مکریم بند لوم یوزلد بنم
 خفک دینردین کور مش ما نام نشک
 اقان صول کولکوم نازک بنم

درویشی ما تنگ عالم اغسوف
 دوستانه نصیحت بود سولیس
 یار کعب کعبه کعبه کعبه کعبه
 قیرم یول اوستانه قزالدین

تافان فدان
کهنس که چه در تافان فدان
میزد م بلذم فولدم ندن
خیزد و اخی یابله کلنس که چه در تافان فدان
نما قلن الله و شد م بلذم فولدم ندن
غایبله کو کلن الله یی بلذم اول سیم بدن
سار و بوزنده جفته بگی سیر اندم بوزن

انکه که به یان سی
چکینم سینه ججه انکه که به یان سی
کسه طب دیور دی ندن بوزن چاک سی
کاره د غار کاره د ولیدر صاگر براه یار سی
رحلنده سفله ویر بی سیر اندم بوزن

چون سگر لریا با دنه صلح بی قلم یا سنی
غایتله جانندن سغرم اول کوزلر نشا هنی
نشا قیوب بلبل خالی د نلیبیم بن سنی
عاشقه جانلر بغشدر دال سیر اندم بوزن

سوردي کوزم سودي جام کور عشق نامه سن
قامتي عظم المين صوندام عشق نامه سن

اي بولو ده کيراي کيد ي قاش جامين
برين دکلم عاشقي جاهه تقوز دينا ايدي

عينه سن الله الوب ديزنک بيل في

دس
سبب سبب ان المير اکين کورکل و فوندي برينه
داهي بجله و غنچه کوي سبب ايندم بوکون

صومش اکين نينه بقله بو و جوم نارني
صا لفرط کاوس مثالي ياري سبب ايندم بوکون

دیش
 کوردیم دلیری رنماییدی
 تو کون بنی اهی کوردیم دلیری رنماییدی
 صوبی غمش جهام ایچنده کورن غمغلی ایدی
 بالای قضا انجینا در سیم بدین نینه منال
 بریا قشله کوکم ایدی صاندم سلی ایدی

نیل نیل اولمش ماه یوز و ننه زلفک هه طازیدی
 سوکده مالک برجه انینا دلیسی دیوانه سی
 نوریده منور اولمش جهام حوت جان سی
 فانتی کرکی اوق ایدو لری یای ایدی

کاسه الله الوب صوب و کوب کوردی پی
 بآن کوله شنبم دوشمش کبی اولدی بی بی
 طلافه کمار بشتماله صاردی اول نازک تری
 چقدی جهام دوشمش اوزک تمانا ایدی

جمال نور سنور به را اولمش ای ایدی

اهی دیر کشاده قلوب حوش طراد پی ذلفکی

دش
 دلبر و وجود من مجبا اولشون سگلا
 فلفه نمی دلبر و وجود من مجبا اولشون سگلا
 سنی مراد وید و عور بل صباحت حبیب اوله
 قلبه را با شبح نقاب بنا با ف جام بنا
 بنده بر در دهند قوالم بل صباحت حبیب اوله
 سوز و نری عارفانه سویشکم از لعم
 ال اله الالم دلبر شو جگانی کزده لعم

سنی سودم دوشده بی بل صباحت خراوله

بول بویله ارکان بویله اوصول بویله کوزه لعم
 اول اللهک سلامت ال صباحت حبیب اوله

عارف زنده بی جگیا اول سوز لوم بر و ویا
 بولوده کیرمش ای کبی عالمه ویرد لک ضیا
 حسنه بزم در دندن اولدم بنده نه بقها قبا
 پریشان اولمش یوزنده نل صباحت حراوله

چون سخر یوزونی کوردم نهم دکله را اولدم

کابنی در بر کبی کنه ز اعنوم یق کوله کله
 لایلمین حسنه به امه ر بنم بوی در بله کله

دیش

پروانسی دوده به چشم زار اوسته
بلیک اصغاری وار کل کله را اوسته
فانی سوبی

بر ملک سجلی کوردوم ویدی
بر دین مگیم یارم ولس یار اوسته
باز خردن باغ

این عباد ایله شرف عقل وین سلکا
بوه نیادار کلن کومین وار خردن باغ
کار اوسته

حاصل ایسی بل ایله کل بو کسب
کامل ایسی بل ایله کل بو کسب
کامل ایسی بل ایله کل بو کسب

جمله نک سبوعی خندا اول غنی خندا
قرین اول غنی خندا اول غنی خندا
شهبی اول غنی خندا اول غنی خندا

رح لبع سیدیم ای کوکل ویا اوسته
عافل اوله شکارنده اول یار اوسته
دیگره عدیل بو کوکل ویا اوسته
اون ایچی امام عشقنه کل سینه طاعنین

جمله نک قرینالده حالم شوق در دجه نامرده صفت
جان پاشی فدایله ناموسو عمار اوسته

دیش

کهن جانان پان سنه
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله
کهن نظر فله

نقد فیہ الماتعہ کتلم فشرک آره سنه

درکہ حبل نبیہم اختیار الہہ داکن

سوره

کتاب

زین دنیا بفرمانی که همه را هم در بودیم
 کتابی که در دنیا بفرمانی که همه را هم در بودیم
 خست چون تقاریب اولاد و ساکنان در بودیم
 سر بگور بودی افلاک جفندی همه در بودیم
 سر بگور بودی افلاک جفندی همه در بودیم

کلیدان آمد و به یکسره کتاب

برای آن اولاد بیست ساله اولاد نبی

نجات خست و بخت کسندم خندان و موب

بلا که بر کون ابله کج سیاه در بودیم

کوز کون کدم دندان اولاد کفاره نصیب

با الهی سزایم قبل زنده طیب

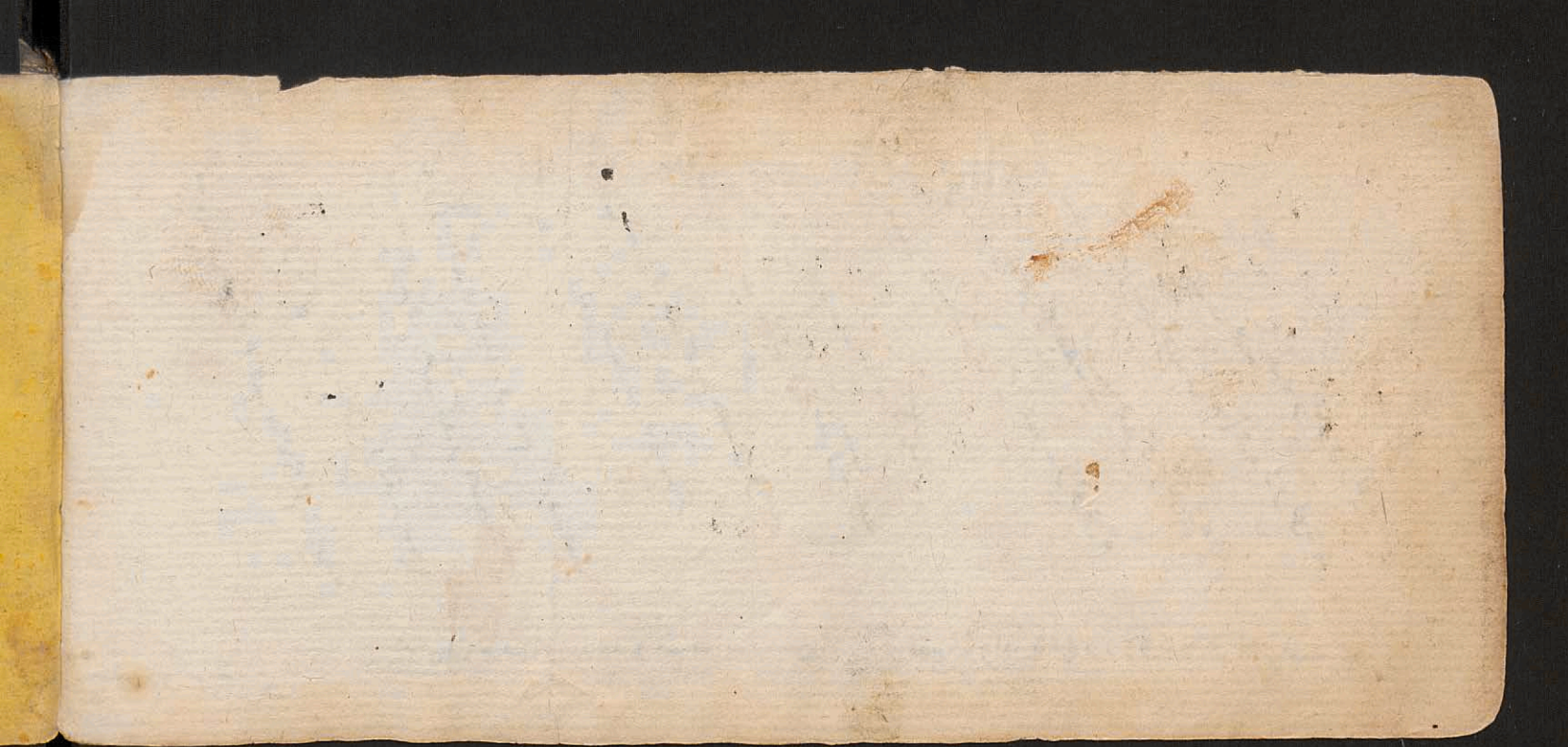
باز قدر کافر اندک بقلب اولاد غریب

مسجدی منبرم همه قبله کاهم در بودیم

نصیب اولاد کافره زده و سلام در بودیم

سند بین طغان بدیده ضبط اید بجهانی

جو دو کوش دانی



تویار باد شاه
خوش چای تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه

تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه

تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه

تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه

تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه
تویار باد شاه

خندان بولاس دو شوره که مالی فوغایه سن

نه در کله که جهان فندان ظهور ایلد که

ای حسن بلیان بلنز سو بلیشرا و سانی
قد مش سلام ایچده

ای کوزل ضیا و بیکار شمس قمر پایش
جو رندک نقد عم فوهادک سباییش
بو حصص صده سیوح بولوب و بیج کسبده
ایله یاز شندر قلم ماللی و سا بودیم
فوسا راک شومیم کافه مستجان ایلین
حق کریدیم غم بکوب سمدیده کر یان ایلین
طعن ایلان نئی

ای کوزل ضیا و بیکار شمس قمر پایش
جو رندک نقد عم فوهادک سباییش
بو حصص صده سیوح بولوب و بیج کسبده
ایله یاز شندر قلم ماللی و سا بودیم
فوسا راک شومیم کافه مستجان ایلین
حق کریدیم غم بکوب سمدیده کر یان ایلین
طعن ایلان نئی

۱
۷

دوستان

در وصل الهامه اوسته او را بشی

منه بوی و در لوف

ایستاده ایستاده

عقلی هم او را بشی

زای را بسوی در صوفی او را بشی

عصه صوفی ملام

عوضی و کرم طوری ملام

نکله و جامه صوفی ملام

در صفتی که است او را بشی

دولت صوفی ملام

بوی و سی که در صوفی ملام

بوی و صوفی ملام

بوی و صوفی ملام

بوی و صوفی ملام

بوی و صوفی ملام

بوی و صوفی ملام

بوی و صوفی ملام
بوی و صوفی ملام
بوی و صوفی ملام

بوی و صوفی ملام
بوی و صوفی ملام
بوی و صوفی ملام

تو کمانه
جوش کله می نه بیخانه ششم
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می

تو کمانه
جوش کله می نه بیخانه ششم
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می

تو کمانه
جوش کله می نه بیخانه ششم
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می

تو کمانه
جوش کله می نه بیخانه ششم
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می
باز از لند می بیدید از باز به کله می

درد کلاه
باید بود بر بوم
بوی که از آن
بوی که از آن
بوی که از آن
بوی که از آن

سپهر را نهد بی استخوانی ار
که چشم هر روز
الماهی او آمد
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی

مشتی و ز می صحرای اولون
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی

کیمی غم شود زین بخت نای
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی
ارمنی که از غمی

اه قظوم مردهای وان بدمه و خنوم

کسورده
عندم و در مریه لمانز
نه بیماخه سوز مریه لمانز
ان کاخه سوز مریه لمانز
ان کاخه سوز مریه لمانز
ان کاخه سوز مریه لمانز

وین فانی اوله شمشک
وین فانی اوله شمشک
وین فانی اوله شمشک
وین فانی اوله شمشک
وین فانی اوله شمشک
وین فانی اوله شمشک

نی کسک لاتی سلطانه
دخانی سانی اوله شمشک
دخانی سانی اوله شمشک
دخانی سانی اوله شمشک
دخانی سانی اوله شمشک
دخانی سانی اوله شمشک

ار و نه صالحی بیجان نشی
حییب قند حندی اوله شمشک
کلمه اوله صالحی بیجان نشی
کلمه اوله صالحی بیجان نشی
کلمه اوله صالحی بیجان نشی
کلمه اوله صالحی بیجان نشی

لبردی مکرده شمشک
جو اوله لمانز مانجه و صلح وای
کلمه اوله لمانز مانجه و صلح وای
کلمه اوله لمانز مانجه و صلح وای
کلمه اوله لمانز مانجه و صلح وای
کلمه اوله لمانز مانجه و صلح وای

افشا اولو صف صفا اولو ركوعه سالامه
ملاوت مصريفك ساطاني سون

حسنك و تقوى كبرى فاعلم بكنها
جواهره كذا نزلت ساطاني سون

تبعني غمزا اول سبعم و طرد بر
بكره نكاح ساطاني عطا د بر
قالا بر نفا بكي عيني ساطاني
زيرا درت اهينك دوره ناني سون

خاطري نبرد هم ال المنزله
وست لطفك ايلت هم سبعم سون
بزه سبعم ناز سون دعا المنزله
وارا سبعم ناز سون نياوي سون

صفا نوي اولو ركوعه صفا ناز
ال انتظاري زحني سبعم اولو ركوعه
اولو ناز دره سبعم اولو ركوعه

دلی صد باب و آتشم ز لغی باب و ش از اولونی
که سبب است بنده زنده از اولونی
تا شایسته ای که روی باری چشم جز
و ایریه و لاصه من سبک از اولونی
انسیت

وقیب دیوسیم ترا ایلامی آدم انسیت
اویری بیکر ایام او عیسی طفلان ایستاد از اولونی
نظیر کو بیکر طفلان ایستاد از اولونی
حکم

زبانان عشق جوانان
بنی بپیر الملامی عشق جوانان
که عقلم زبانی دیدی بپیر شایسته
قلو صراحتی صفا دیدی سر سده زبانی

طینم در راه کجاست که می آید
سکای بی خا و اوله بی بویم
عدو کرم
زبانان در و منکد کرم
که کاتی بیکر ایام صفا
صفا

علمی

خبر خا نانه بی خبر
برود است در ده زنگد آمده
خا نانه بی خبر
دو شدی بوی اجل عمر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر

خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر

خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر

خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر

خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر
خبر زلفک او از بی خبر

بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

او اولدوم
حقیقی قوی اولدوم

در کلام صراحت صوب اولدوم

بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

مولام او زونه آتسوی
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

سوزیم قافله قافله و لبر

مولام او زونه آتسوی
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

صحنه بر وجهی دونه آتسوی
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

سوزیم بر کرمه ناری

سوزیم بر کرمه ناری
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

جوزیم ایلر اهللک اولدوم

مقصود ایلر کرمه ناری
بیرا تدا بک جفا دلبر
باری ایلر فواد لبر

ای صمغ بولا و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار

اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار

اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار

اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار
اصمغ بیل و اوجان فصل بیل و ار

باز نیک و آوازه تو منی کمالی
بناز نیک و آوازه تو منی کمالی
صالح و البریه نه در سینه کوه کوه
طهران و البریه نه در سینه کوه کوه

میل آید چه آینه بی صفایه
میل آید چه آینه بی صفایه
بی تکلی و آیم منی کوه کوه
و ارکان و البریه نه در سینه کوه کوه

خوبین بجز کج زنده عالی
خوبین بجز کج زنده عالی
لبنه رو خنده صو او کوه کوه
ویران و البریه نه در سینه کوه کوه

نویس ایوان کرده غم قیل و ناسخی
نویس ایوان کرده غم قیل و ناسخی
طهران و البریه نه در سینه کوه کوه
طهران و البریه نه در سینه کوه کوه

غیر سی

کلا بیدان

دایم علیق و کلا بیدر کلا بیدان غیر سی

طریح کور غیر کوز و صبح و جبهه المپ زندان غیر سی

ایت عد و نکل و اینه و ارد و حله عبیه المپ

بسی نقابن او لیز کور و کندر خاکی

طوطی کرم او لوبک و شستون و نیاسی

طوطی کرم او لوبک اعلامه اعلامه اعلامه جاناسی

شسته و بر کور و کلا بیدر فونی که هر شکر کلاف ز فوجی صدر غیر سی

وار و مید و رطوبت و صا و سیر

کوزل و نی کوزل

اتح الامه عسینه کل جم و لای و نی کوزل

مومنه لایق و کلا بیدر و اسفند عسرا کوزل و حاله شری غیر سی

کوزل و نی کوزل

کوزل و نی کوزل

کوزل و نی کوزل

کوزل و نی کوزل

کوزل و نی کوزل

بکلمه بر اولی شد
بی وفا و بر صفتین غایت قناری
عشقنا و بر شهیدی اهد

باقی نمانده
با اولی ادا بند
اصلی و عکس
پیشا و بر شهیدی اهد

اول و در هر صاف
بهر کندی لایقی
هلاک ایدر
پر جفا و بر شهیدی اهد

نظم کلون در کوه
انکه کوه نبون
ادامه هیچ
بی عطا و بر شهیدی اهد

عده بی معانی
کل و نبون که کلون
یکوی طوق و زخروف
اسم هم شده اهد

کوکول و در و مکینو تکو و در و
کوکول و در و مکینو تکو و در و
کوکول و در و مکینو تکو و در و
کوکول و در و مکینو تکو و در و

ایک اید کوی نو بو اولور سال امیش
ایک اید کوی نو بو اولور سال امیش
ایک اید کوی نو بو اولور سال امیش
ایک اید کوی نو بو اولور سال امیش

عاشقانه کوی کوی اغان
عاشقانه کوی کوی اغان
عاشقانه کوی کوی اغان
عاشقانه کوی کوی اغان

صافه جا کوی دو شیفه ادا
صافه جا کوی دو شیفه ادا
صافه جا کوی دو شیفه ادا
صافه جا کوی دو شیفه ادا

کوکول و در و مکینو تکو و در و
کوکول و در و مکینو تکو و در و
کوکول و در و مکینو تکو و در و
کوکول و در و مکینو تکو و در و

دلبر ای کس کتک خضفا کرد برین بلدا یک
باشم اولو کوز نور قلد رفیک ای کسین
بو بنو بخلو جا کرک خضفا کرد برین بلدا یک
ماست جا دلای کوهه اء خضفا کرد برین بلدا یک

الانازیکه اهل عقدا و دوی اهل بو بنو
بازده اصاف رفیبی و سباهی بو بنو
سن بو زلهی غلبی بلر خضفا کرد برین بلدا یک

طو طلم بر غنجه کولسون عند لیلکونی حضور
حارحصل لکجورد بلخو بلو علای قلده امرور
غیر کندی فاله الاخطاک بونر خفدی ظهور

سللاک سنر زکی رو یکله ابلکه اء ای جری
دو نور و کسنی بر بر خسته قوالی جری
غیر لوطو طارید اء خضفا کرد برین بلدا یک
موسم اول کس او نمو کر جان بو ترکی
غیر بجنو ز و کس بی طاعه صا الای کسری
بنده کی فرما بنی بلر خضفا کرد برین بلدا یک

ای افندی برینا شکاه صالنا ندرتا المند
بنی قیوم بینه سینه سکن اولون بولیدر
قور قرام کم کبره کدای کجی کجی افندی

قور قرام کم کبره کدای کجی کجی افندی

ص صبیح باریم و اوسم باریم ایلدی او نورور
اق الاکی دوشد قونقون کونورور
عقل لیلدا یتری

قور قرام کم کبره کدای کجی کجی افندی

کجه کونورور اعلی قده ندر زمانه کولسم کولسم کولسم
سکانشیت قوشون اولون بوردی کولسم کولسم
قور قرام کم کبره کدای کجی کجی افندی

قور قرام کم کبره کدای کجی کجی افندی

صاحه ر و قنده کوره لاسم بارمی
کولادینه بیل اغلوی ایلیم نازمی
نه مجتبی بار ایسی سوه لاسم بارمی
قور قرام کم کبره کدای کجی کجی افندی

عبدالله

خانه دلداره بر ملاک من کونان کونان
خانه دلداره بر ملاک من کونان کونان
خانه دلداره بر ملاک من کونان کونان
خانه دلداره بر ملاک من کونان کونان

خوبه بر ایچون جلد و نه اصلا کونان کونان
خوبه بر ایچون جلد و نه اصلا کونان کونان
خوبه بر ایچون جلد و نه اصلا کونان کونان
خوبه بر ایچون جلد و نه اصلا کونان کونان

رو بر لطفه کلوسه و نه اصلا کونان کونان
رو بر لطفه کلوسه و نه اصلا کونان کونان
رو بر لطفه کلوسه و نه اصلا کونان کونان
رو بر لطفه کلوسه و نه اصلا کونان کونان

بر ماهی تا با انداز اولاد و نه اصلا کونان کونان
بر ماهی تا با انداز اولاد و نه اصلا کونان کونان
بر ماهی تا با انداز اولاد و نه اصلا کونان کونان
بر ماهی تا با انداز اولاد و نه اصلا کونان کونان

مصر النسخه ما مل ال اولاد هم بنو فاشترى فاشترى
بوس ما اهل قهي بکلمه کلام بنو اولاد
هت کوز بنو ال بنغلر جفته کلام بنو اولاد

خسته جبر اولاد هم بنو هم در کدنه سر جوی کبی
اللا در بنی هت بنو کوم کلامه او حانه و کبی
هت کوز بنو ال بنغلر جفته کلام در کلامی

وار بنو کوز بنو جفته کلام ال بنو کبی کبی
کبیب کبیب دایر اولو بنو کوز بنو طور کبیب
باری حد ام کاب و بنو بنو کوز بنو کلام کلام
هت کوز بنو ال بنغلر جفته کلام کلام

بنو کوز بنو ال بنو کوز ال ال اولو طور کدنه کبی
بنو کوز بنو ال بنو کوز ال ال اولو طور کدنه کبی
بنو کوز بنو ال بنو کوز ال ال اولو طور کدنه کبی
هت کوز بنو ال بنغلر جفته کلام کلام کلام

اگر کند مدتی
ادرسه کز او را در کس
یا غلام خود زوجه طلوع کند و مقلد مدتی
سکا بوز کز او زوجه و او کز او بزم مدتی
کوز لوری کز او بزم مدتی

بنام زلفندیم و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است

کوز لوری کز او بزم مدتی
کوز لوری کز او بزم مدتی
کوز لوری کز او بزم مدتی
کوز لوری کز او بزم مدتی
کوز لوری کز او بزم مدتی

بنام زلفندیم و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است
بیم تر افندی و اولاد بزم صاحبی است

اغلو کوزوغ کولون بوزوم امائه
باره کوز اولاد کوزوم امائه
بیک کوه کی ملا بوزوم امائه
اروه قریب بخلیه افندیج امائه
افندیج افندیج افندیج
بخلیه بخلیه امائه وارسی قریب بخلیه افندیج

دور بارده اولور صاحی امائه
ار عا شعلی کی آهله افندیج امائه
ایناه و ایته ساته امائه افندیج
سنده اولور سنجه بخلیه افندیج

بخله کوه کولک بجه کی امائه
درالنده بلبل او تمه بی افندیج امائه
قیوه جراج کتمه بی امائه
درخلی اولر سه بخلیه افندیج امائه

بایق لیره بتی لاله امائه
بویکوز کوزوس وال افندیج
دولد و دولد و اولور و اولور افندیج امائه
سرخوش اولور و اولور بخلیه افندیج امائه

توری

بچه دیو بود
فینده نشانی

۱۵۱ فتم

اولور اولور استنرم استنرم
عقله استنرم استنرم
شیری سینه صله استنرم
شیری پیراده استنرم

نصحنه کولک واری
کل دینغ یولک واری
سختله برک واری
سختله برک واری

شوظا علرا لیدی
بچکلر صولیدی
اولوم صا ایدی
اولور علی اولیدی

بخره دن کلور شدی
بنا کلله ارشدی
بنا کلور شدی
بنا کلور شدی

بونا کلور شدی
بونا کلور شدی
بونا کلور شدی
بونا کلور شدی

فارسه کورده کورده کورده کورده
اهلدم دارا کورده کورده کورده
بهم و کورده کورده کورده کورده

اوروزمک ابراسی
بیافک و کورده کورده کورده کورده
لورده کورده کورده کورده کورده

شده ظاهرا کورده کورده کورده کورده
چوهسی اوروزم اول
یا صده سی و کورده اول

ارضه مک الی انار
انجانه بر و کورده کورده کورده کورده
درتلی و کورده کورده کورده کورده

ارضه کورده کورده کورده کورده
همه کورده کورده کورده کورده
درت باغی و کورده کورده کورده کورده

ارض منك يا غنى
او انما انا ويا غنى
اشمك فوجاه غنى

ارض منك مناهسى
بنيك فدا سى
بنا ازك جاها سى

لا لام من غنى
و بى صادم
رايد بى غنى
رايد و ارايه جاها سى

لا لام من غنى
و بى صادم يا غنى
رايد و ارايه جاها سى
يا بكنه يا غنى

شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره
شمك بلى كره

بغفور یغادر کلور بوغازدن
بر قز سو دم سززدن

نه کچیم کیم نه کوندزیم
خای فنار کبی دونرم هم یوزد

دیندی بغمور اور تارک اولدو قرق
دوسو دوشدو اقل رو کردی اورق

بر ماه یاره کوچ له کون اولد
ورد غم دیر یار محل قوراق

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى
دولدی ودر یار الله

اولدیم
بنی شهیدی لوقم ان
دولیسن یا رالله

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى
دردم چوق یار مسور

قورقم قوزد بن اولدیم
سینده یار مسور

لا الام سيناه سيناه
سينا جقم ثمر سيناه سيناه
نه الي اليمه ديدي
بي سيناه سيناه سيناه

لا الام سيناه سيناه
م ا سيناه سيناه

جوقتمان يارا عشقم
دوشم شقم انسه سيناه

لا الام يارا بندن

حج كتم سه يارا بندن
يا زيرحم اور سخلي
غوندرم يارا بندن

بن لا الام يارا الي
يار اليمين دن يارا الي

وردوم تابعوب يانانا
گنه دوندم يارا الي

سوسلار یارالارم
بلرم که نه والرم

دوست کلسه ال کوزیم
بن ده سم بو والرم

سوسویا دغون لرم
عش شایچقش ونل درم

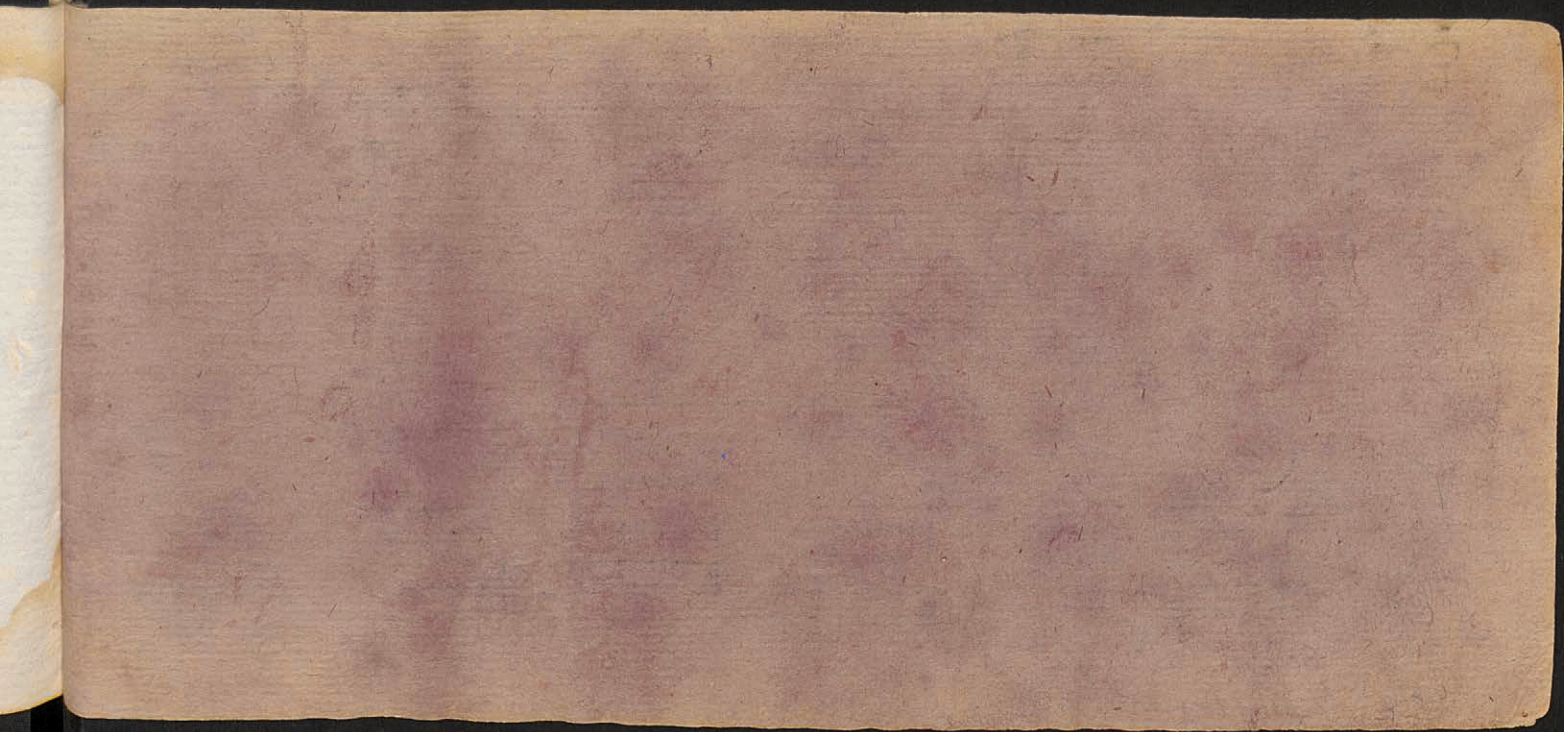
او صورتی نو سایا درم
دوست سوز کچی کونل ورم

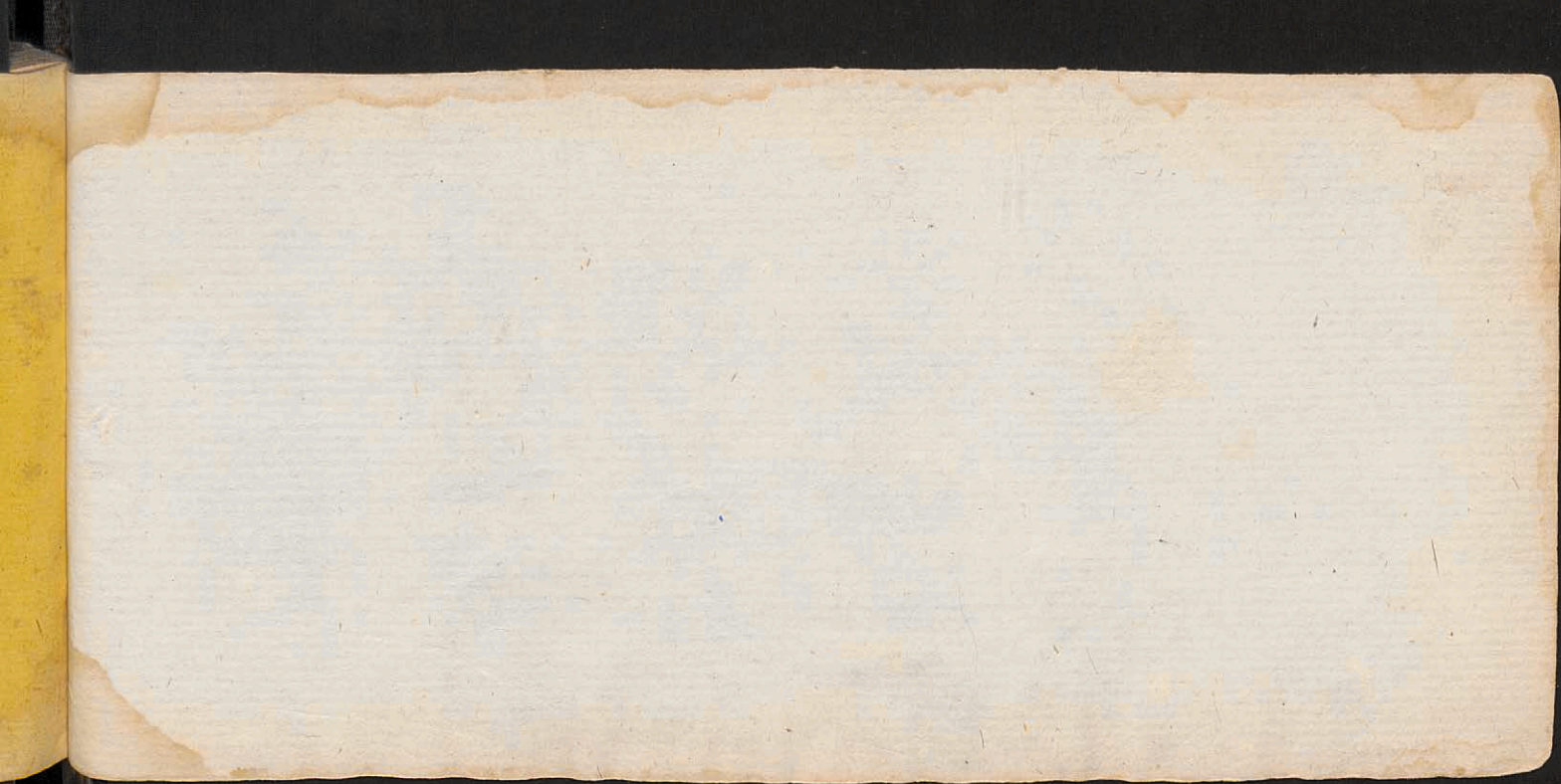
سوسلر دغون لرم
عش شایچقش نل درم

اجیب ایل گه دون درم
تسو بنه قوئنه کونل درم

آقشیل رو اولدو گنه
یای منم دولدو گنه

بین سولس ورم اوسولم
قوزم انه اولدو گنه





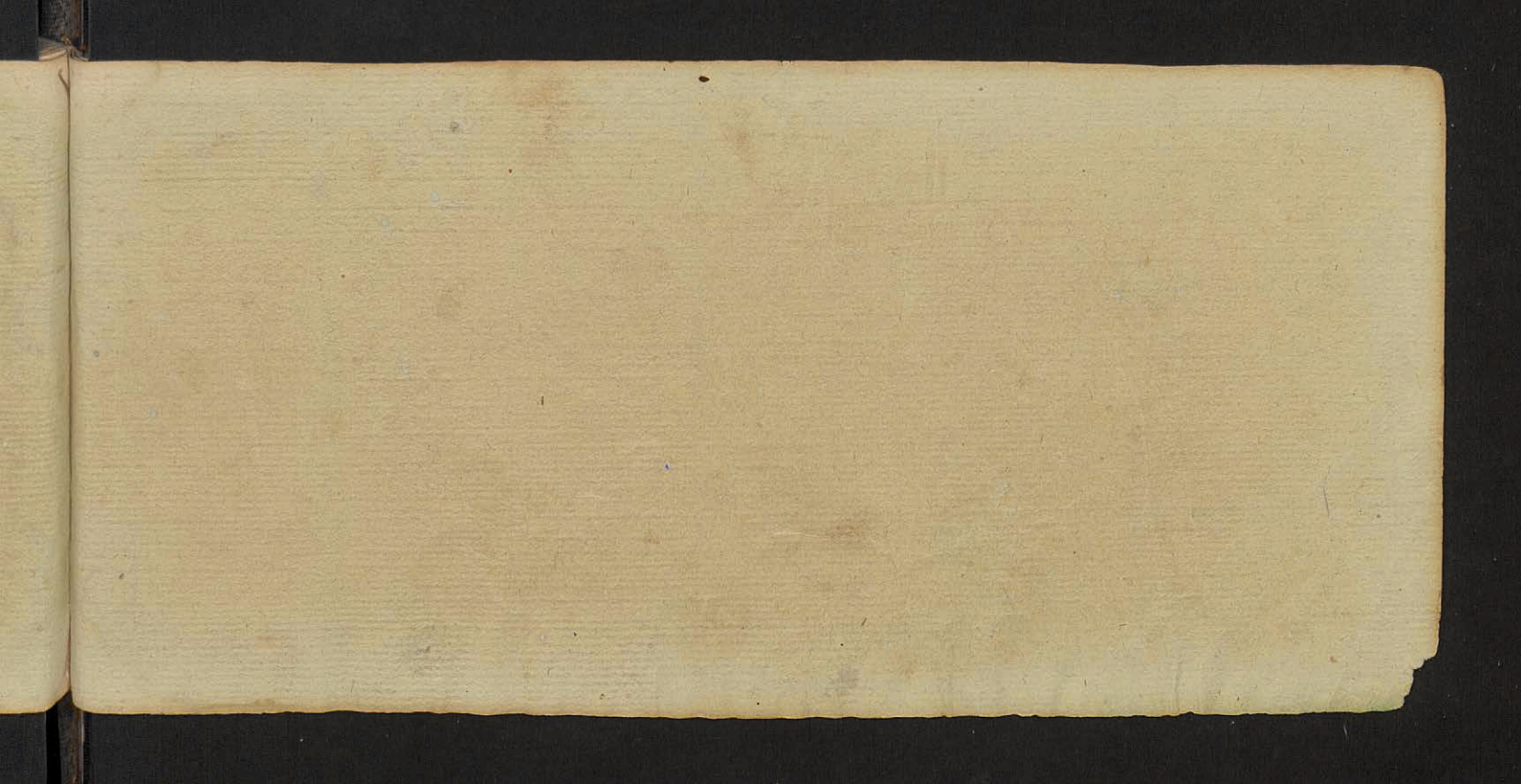


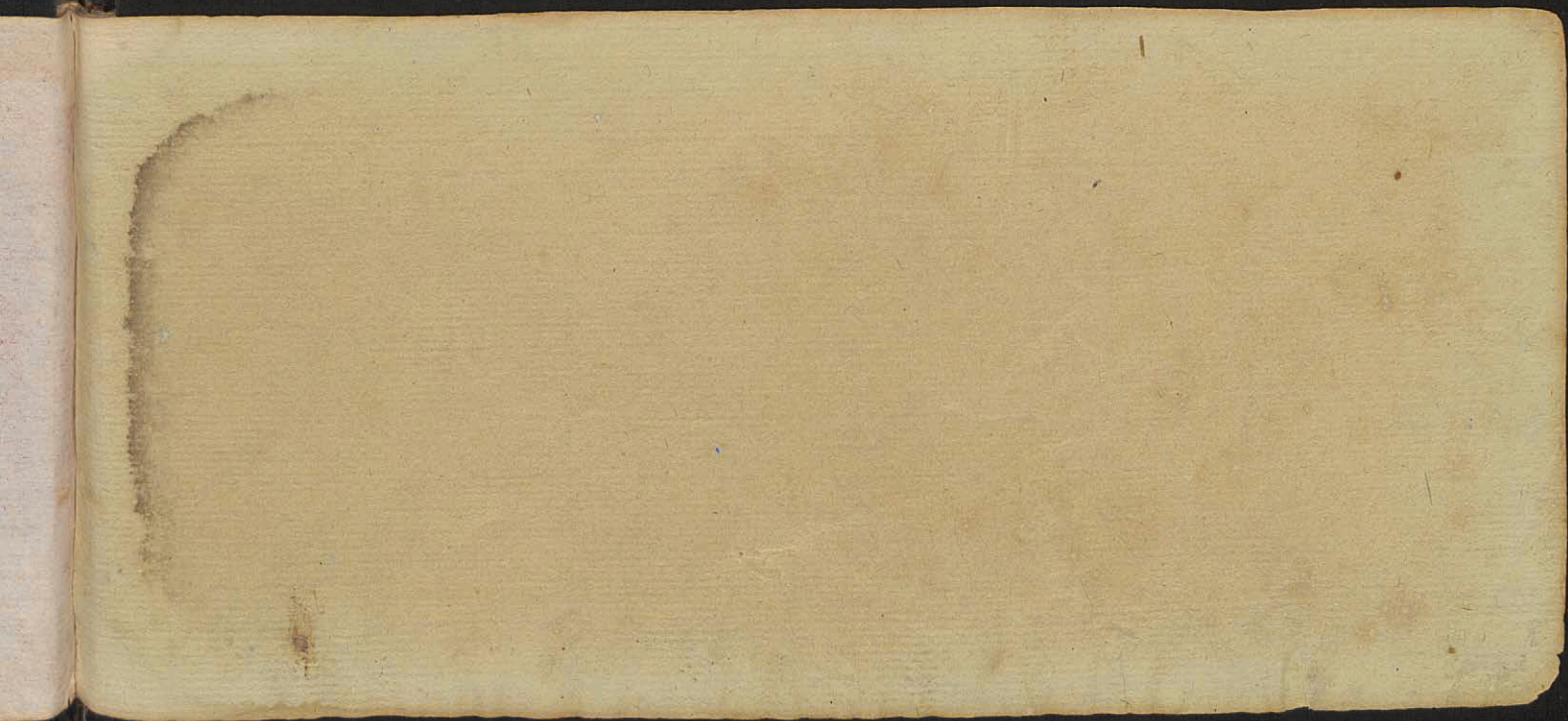
34



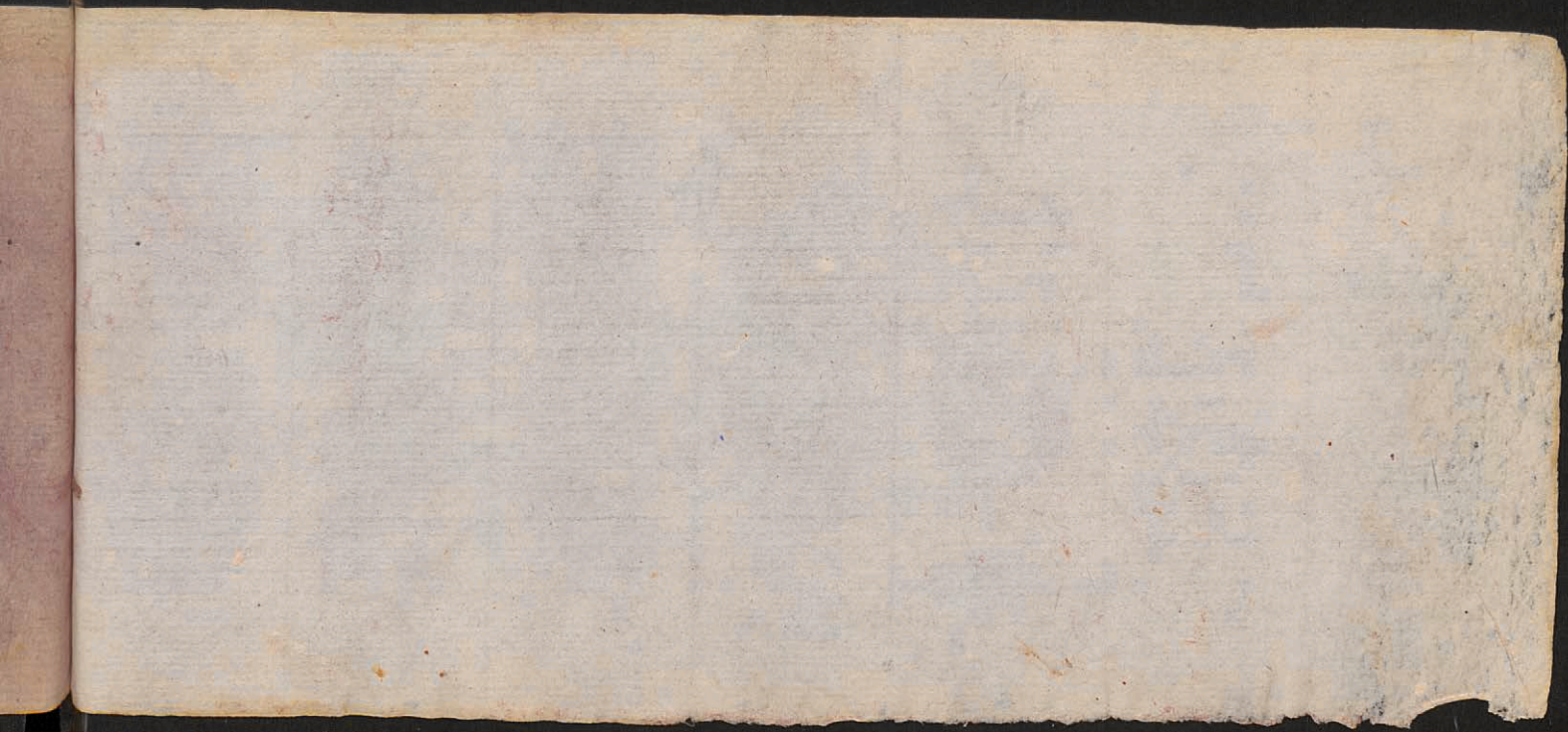
35

2





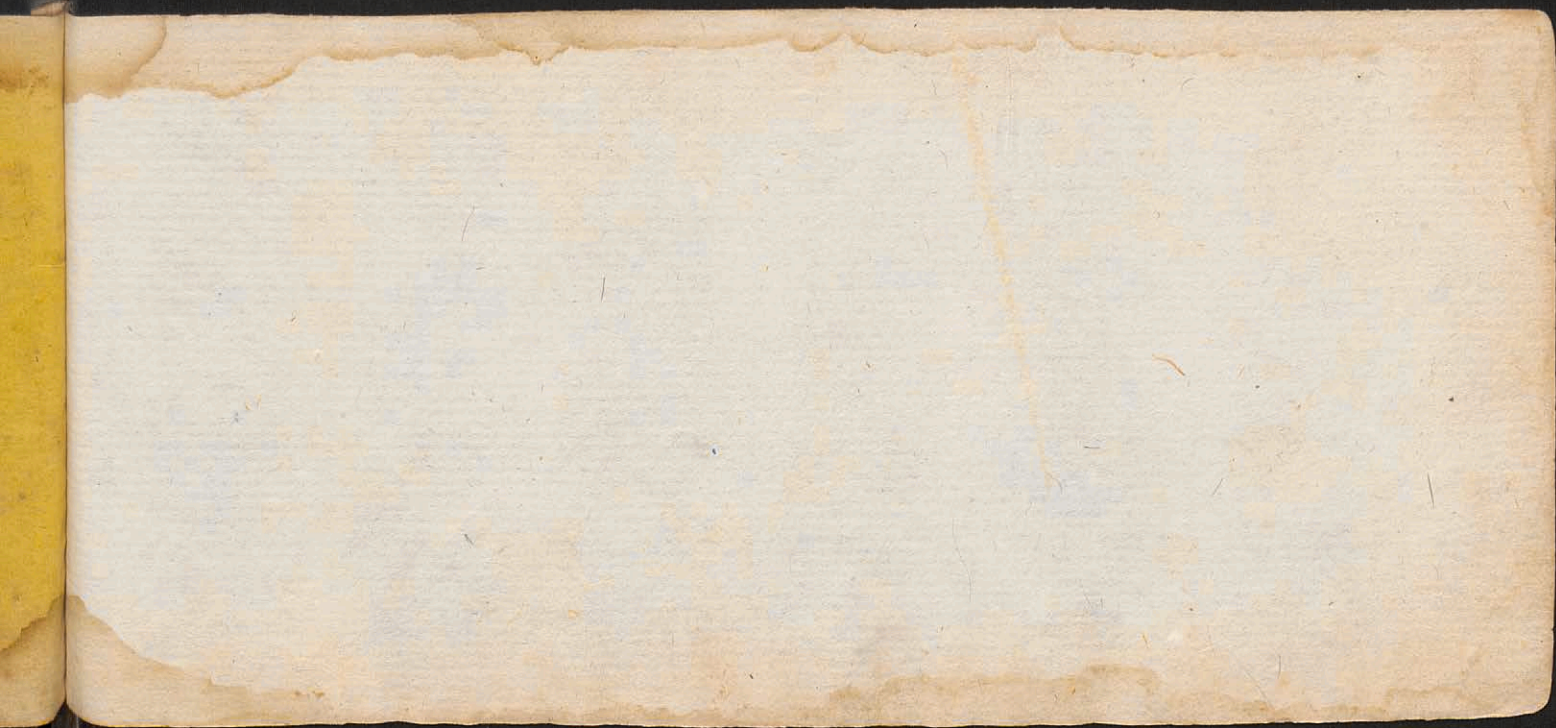
38





40

Handwritten scribble or signature, possibly initials, enclosed in an oval shape.



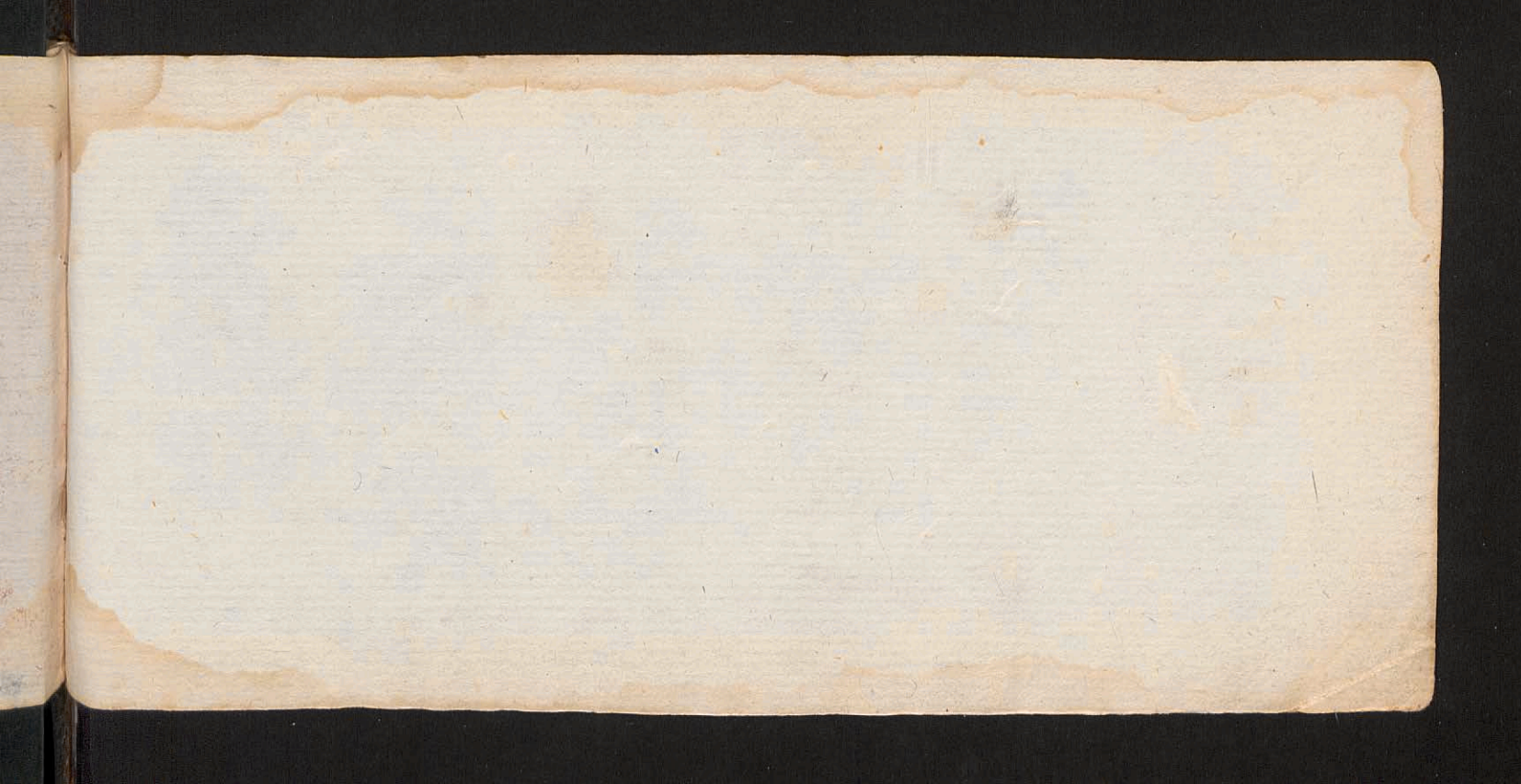
42



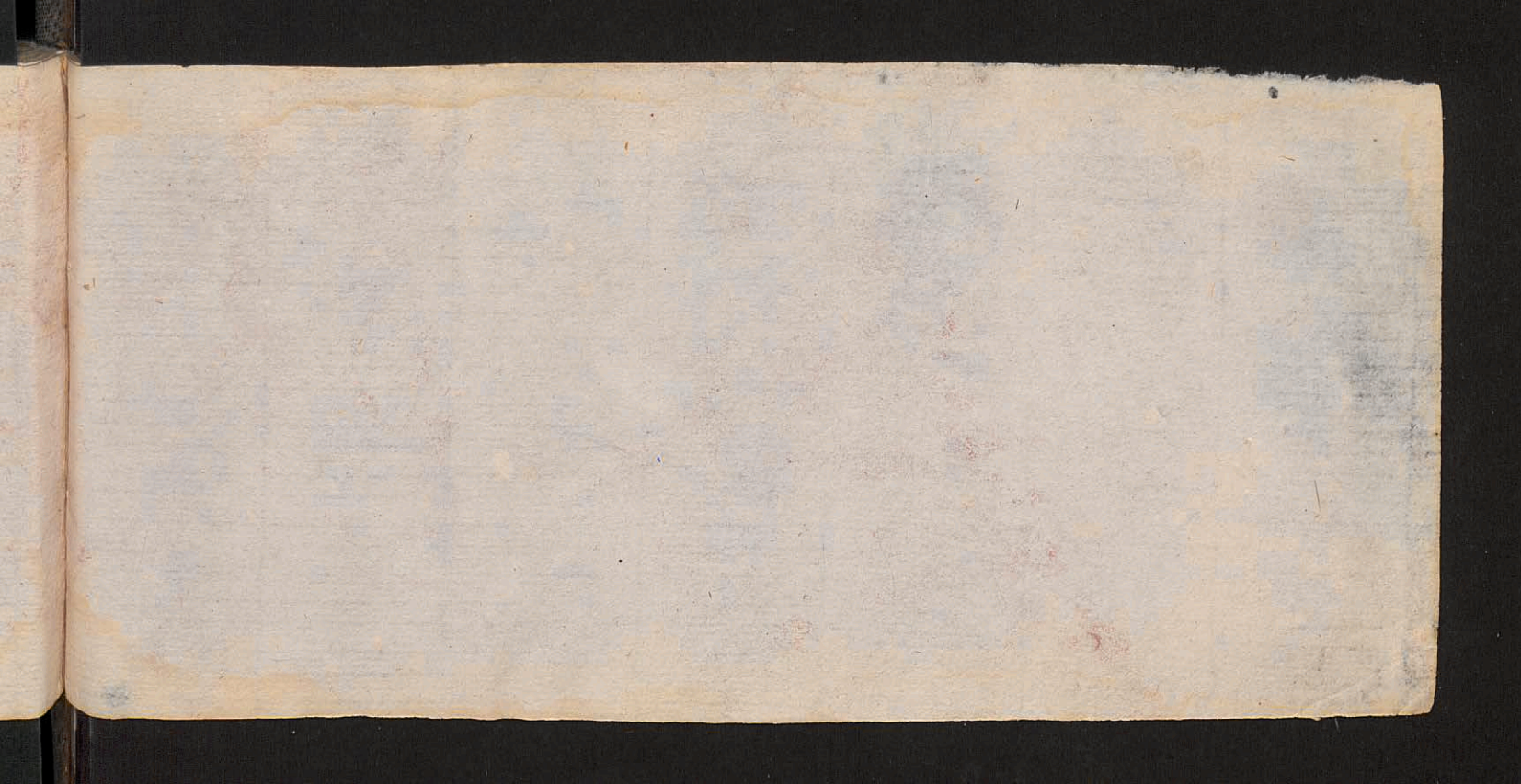
43



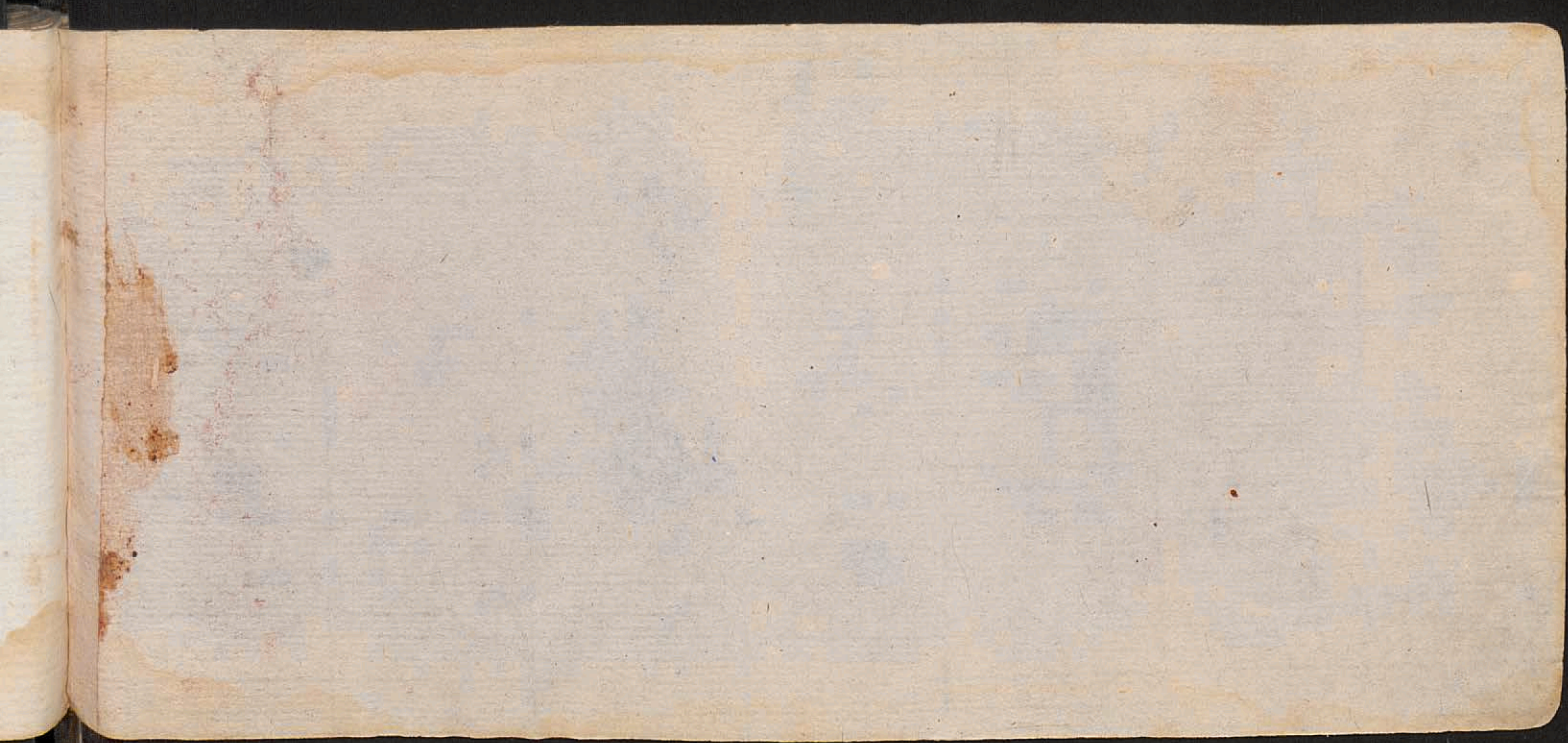
44



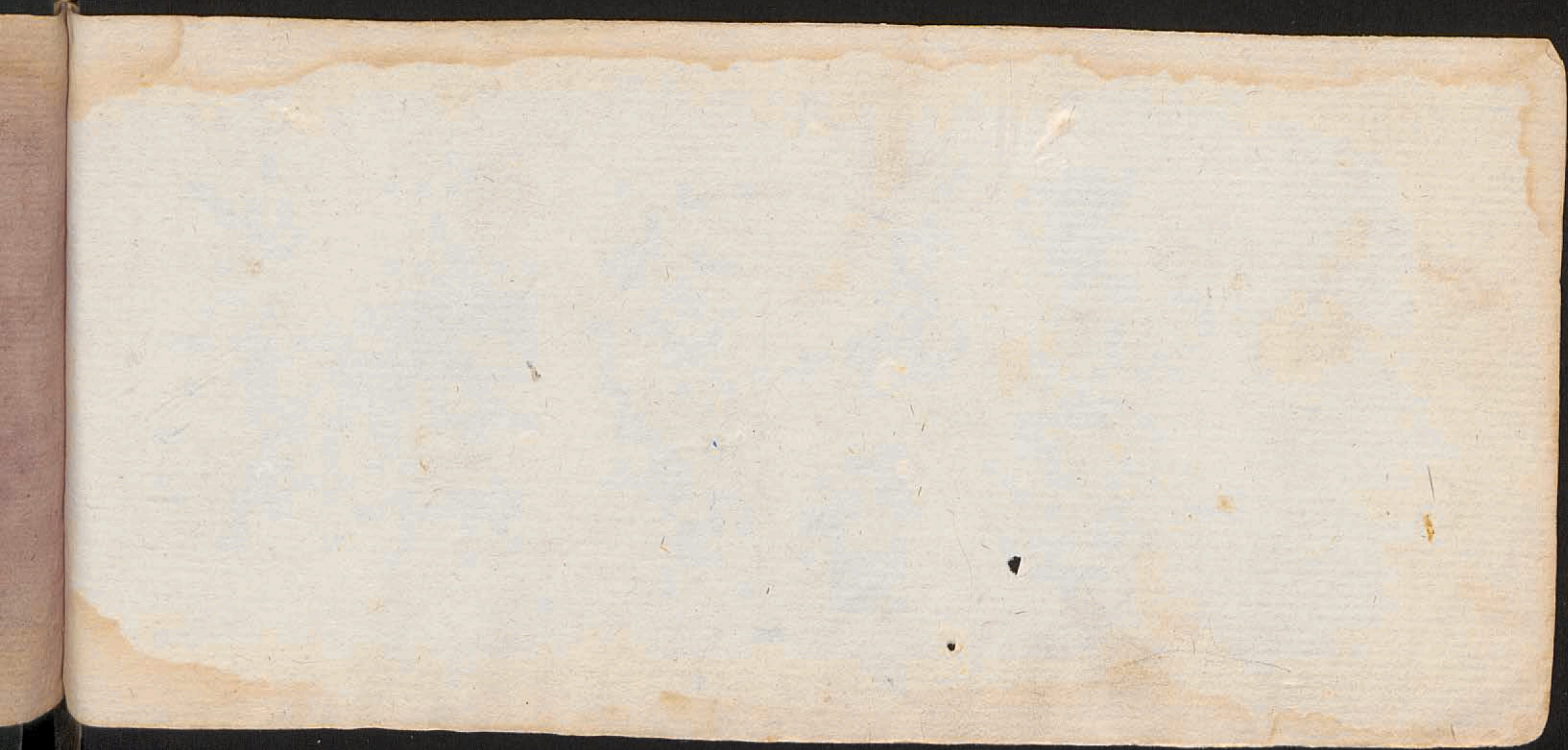
45



46



47



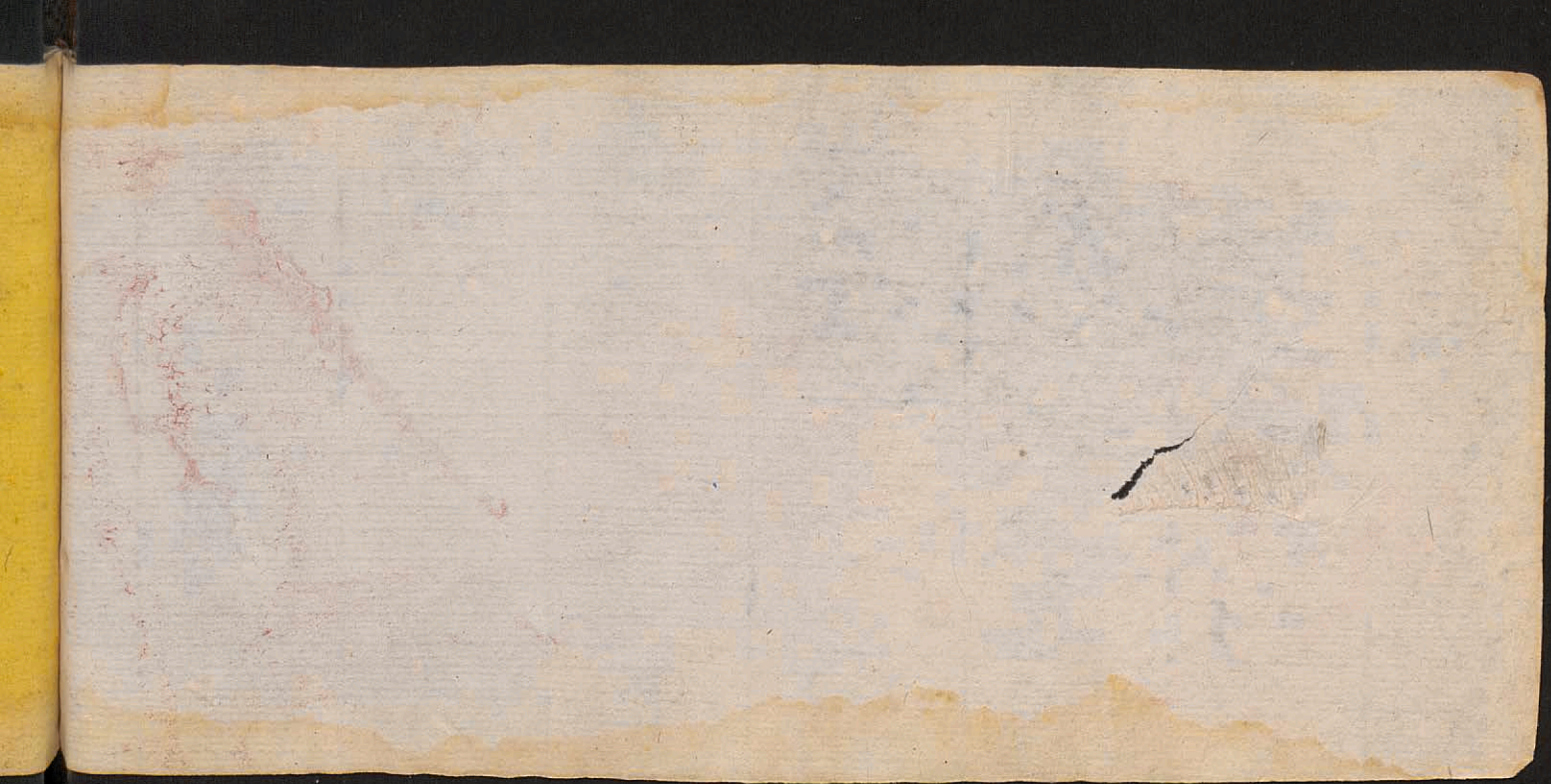
48





48

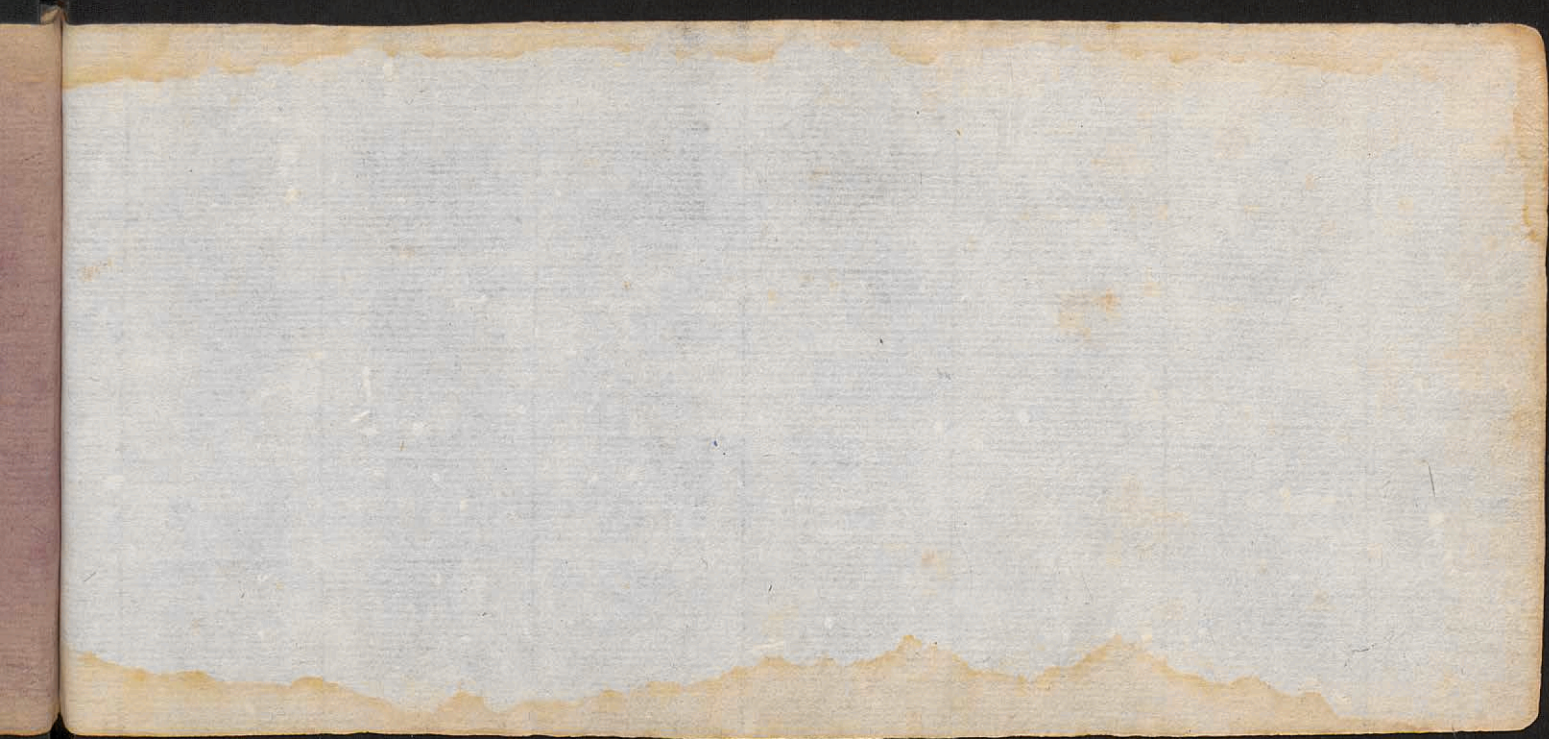




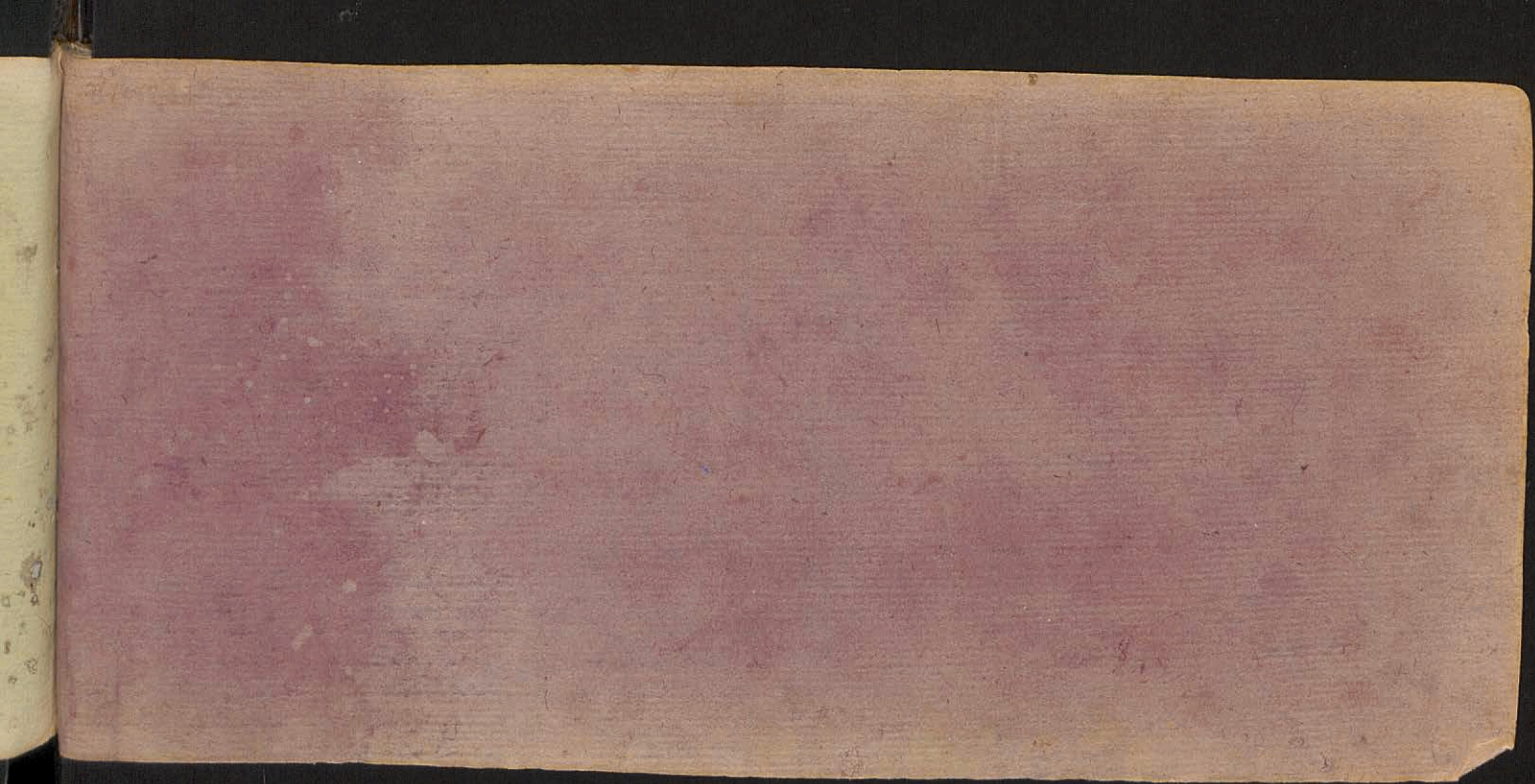
51



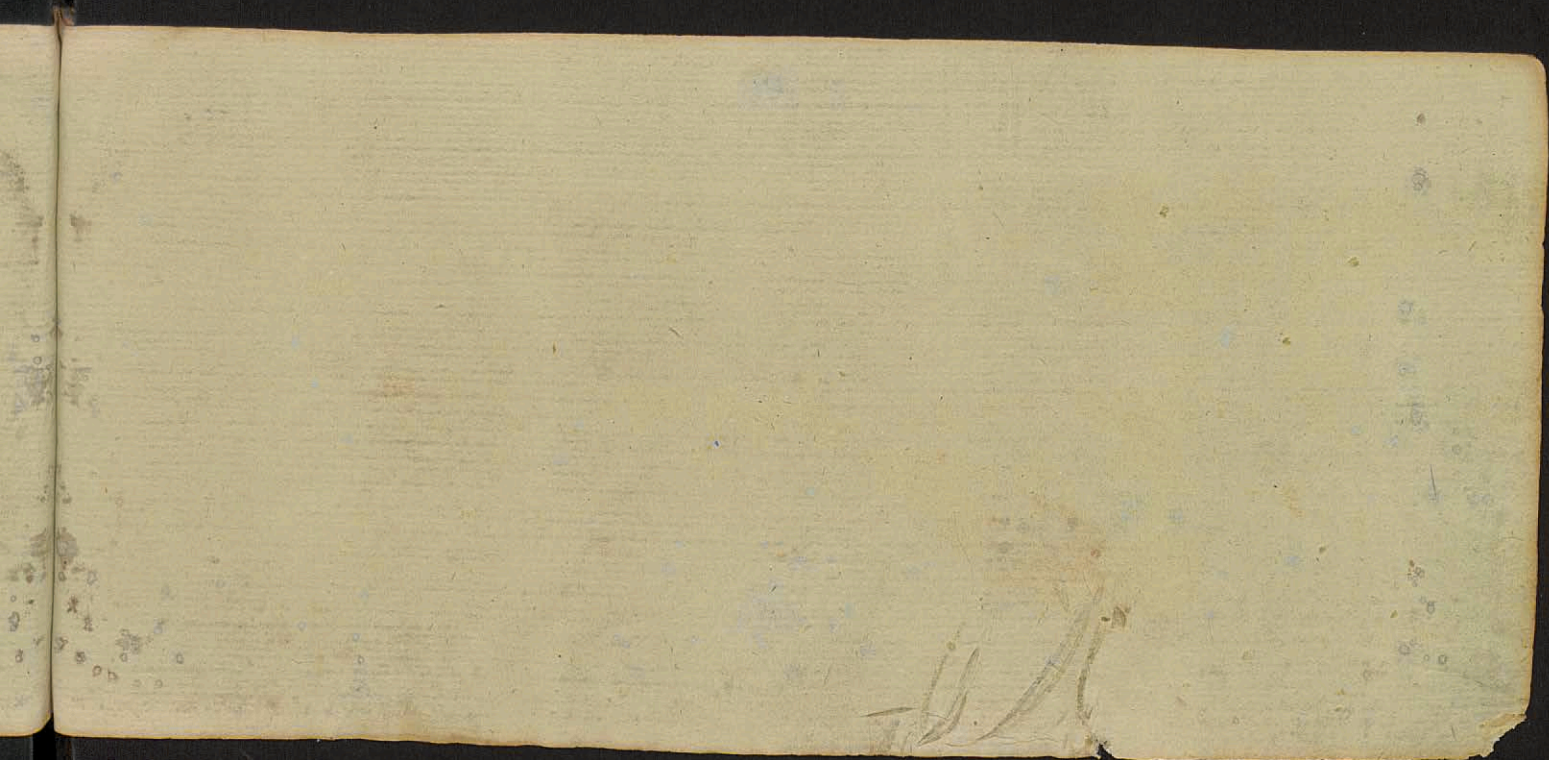
52



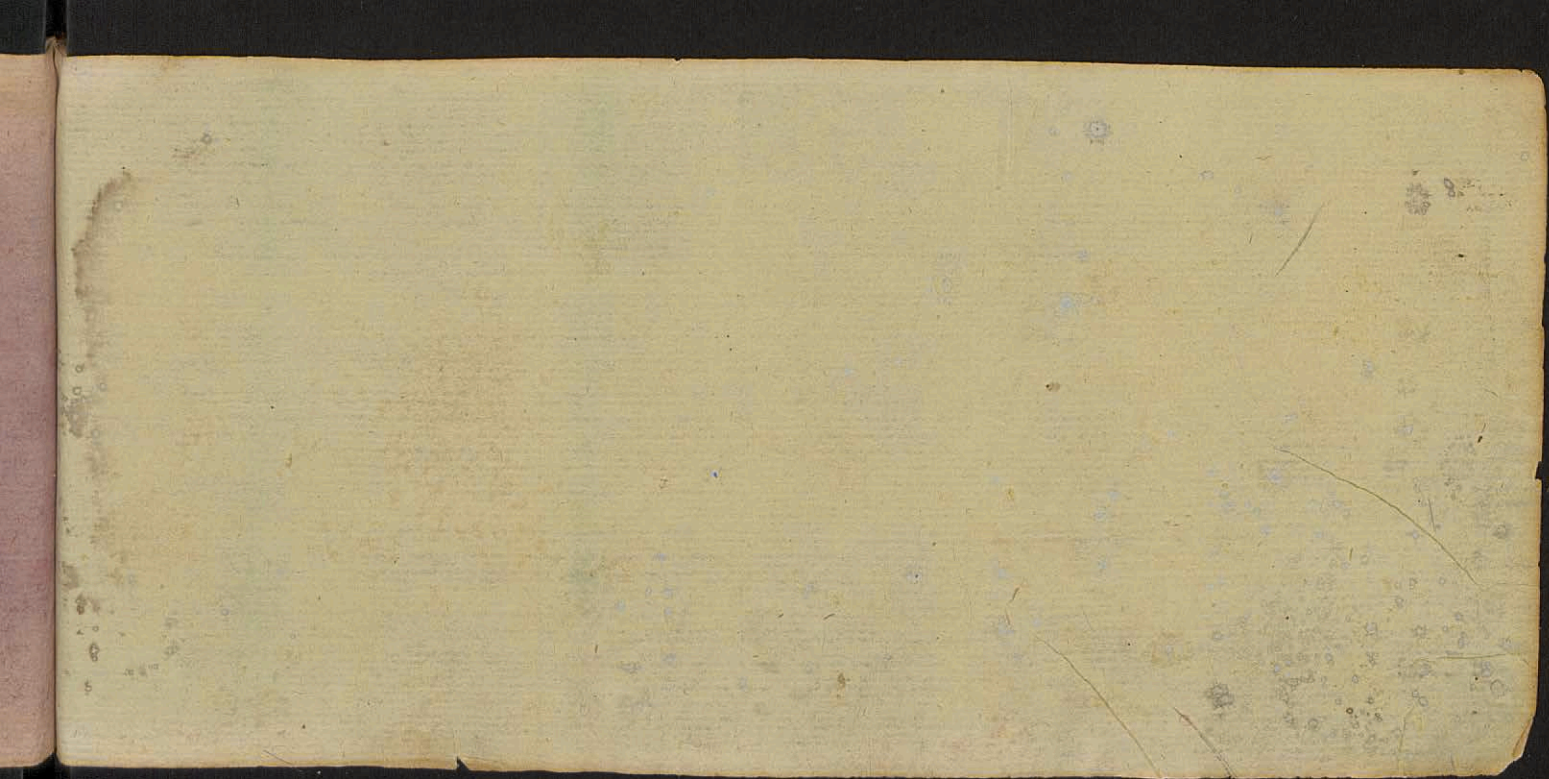
53



54



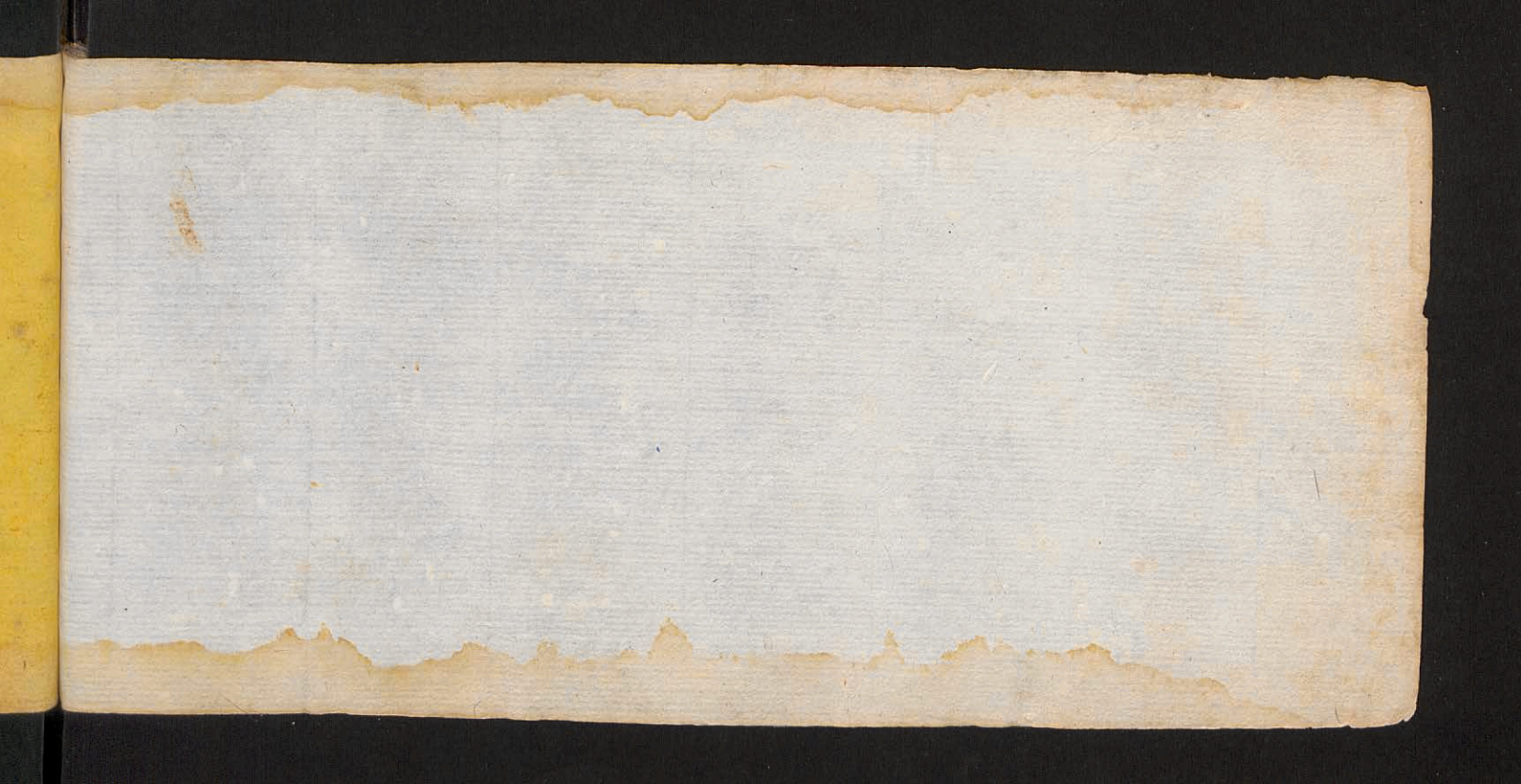
55



56



57

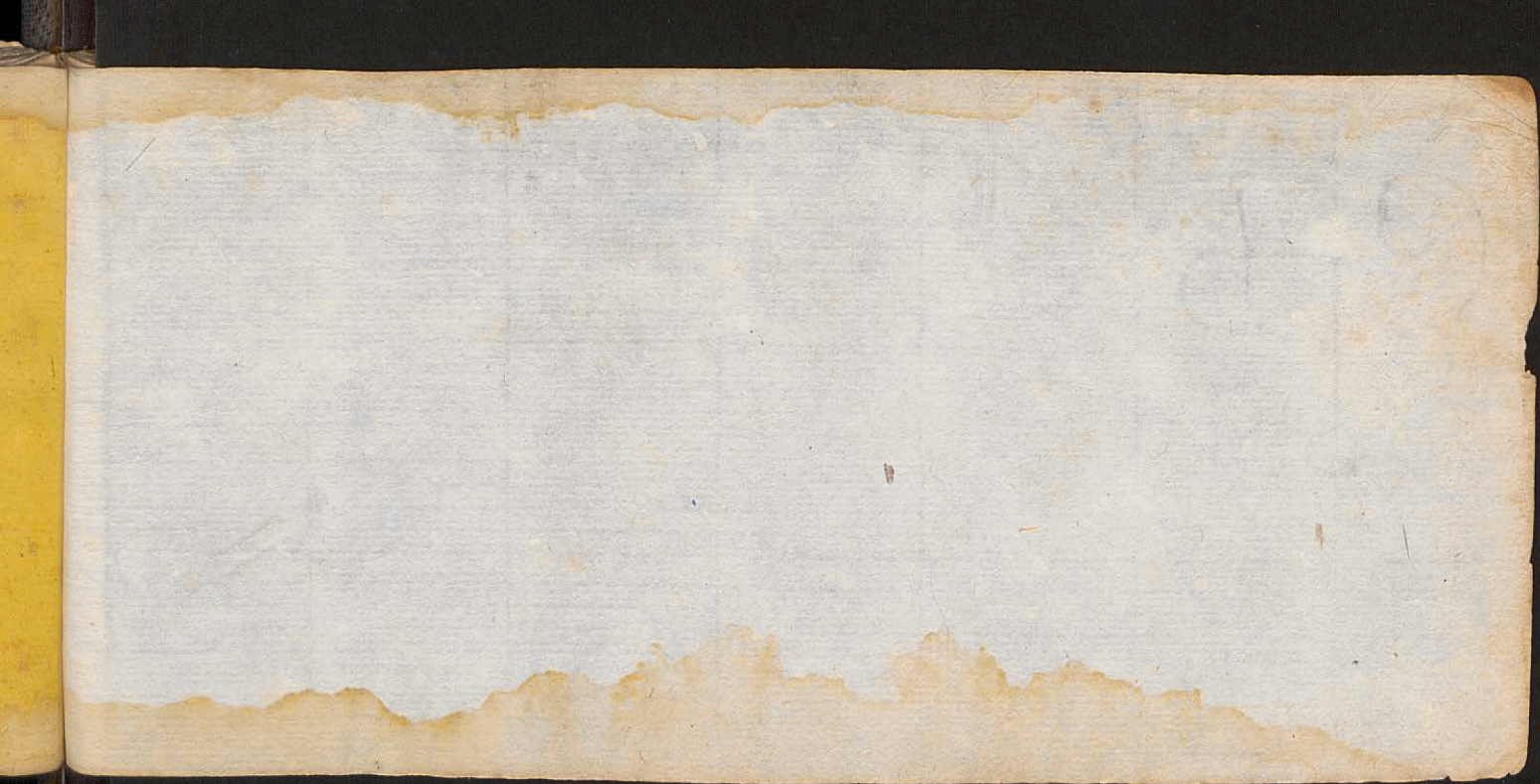


58





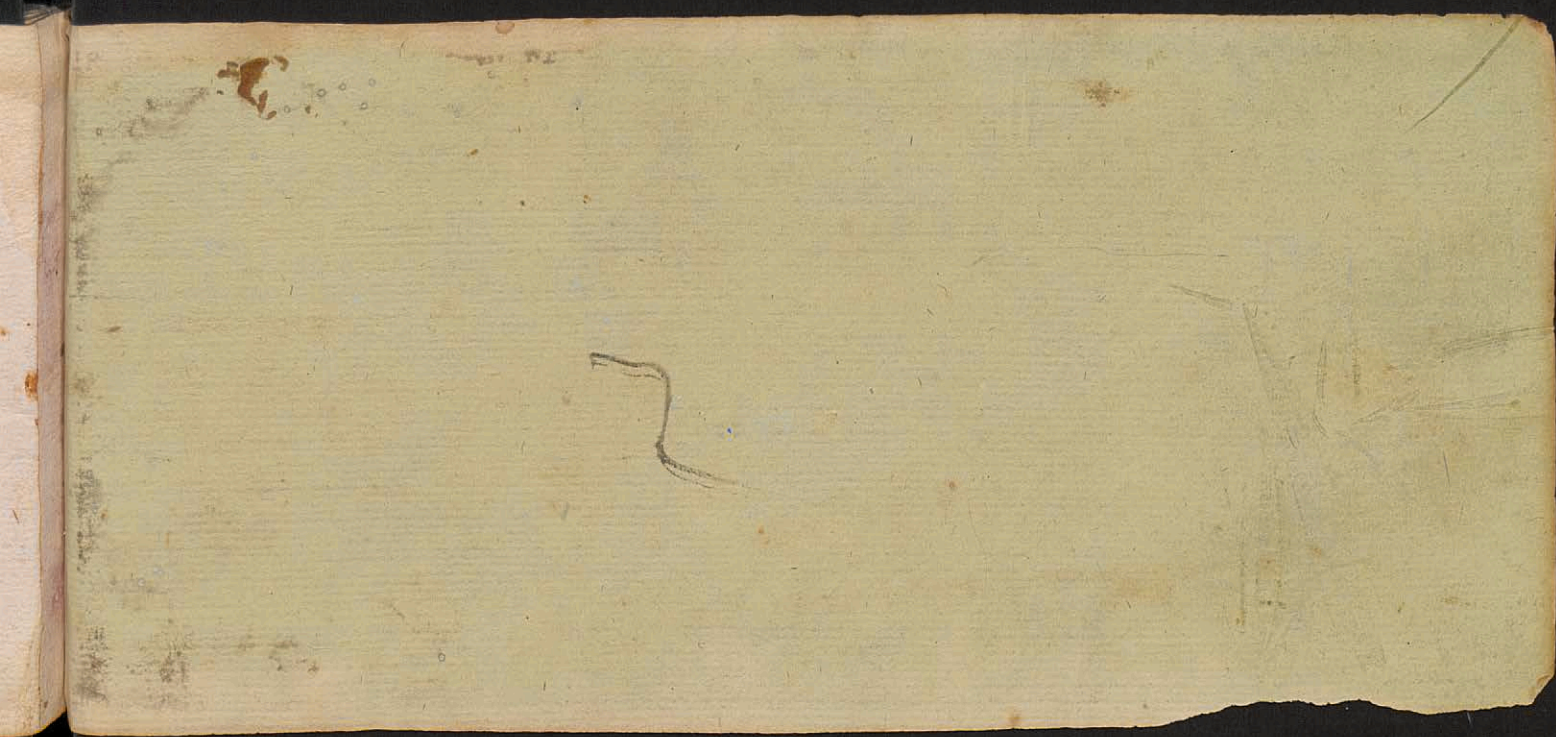
60



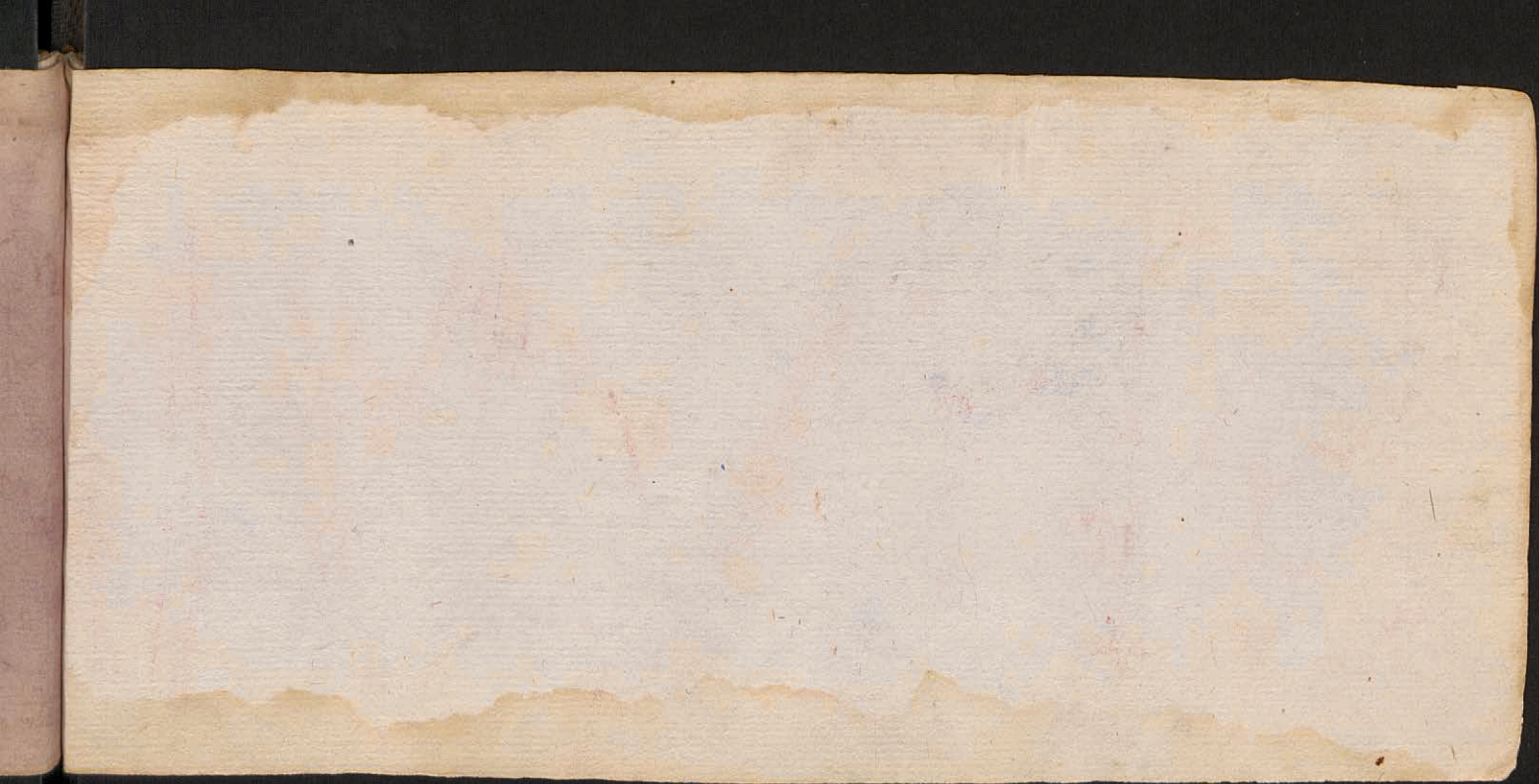
61



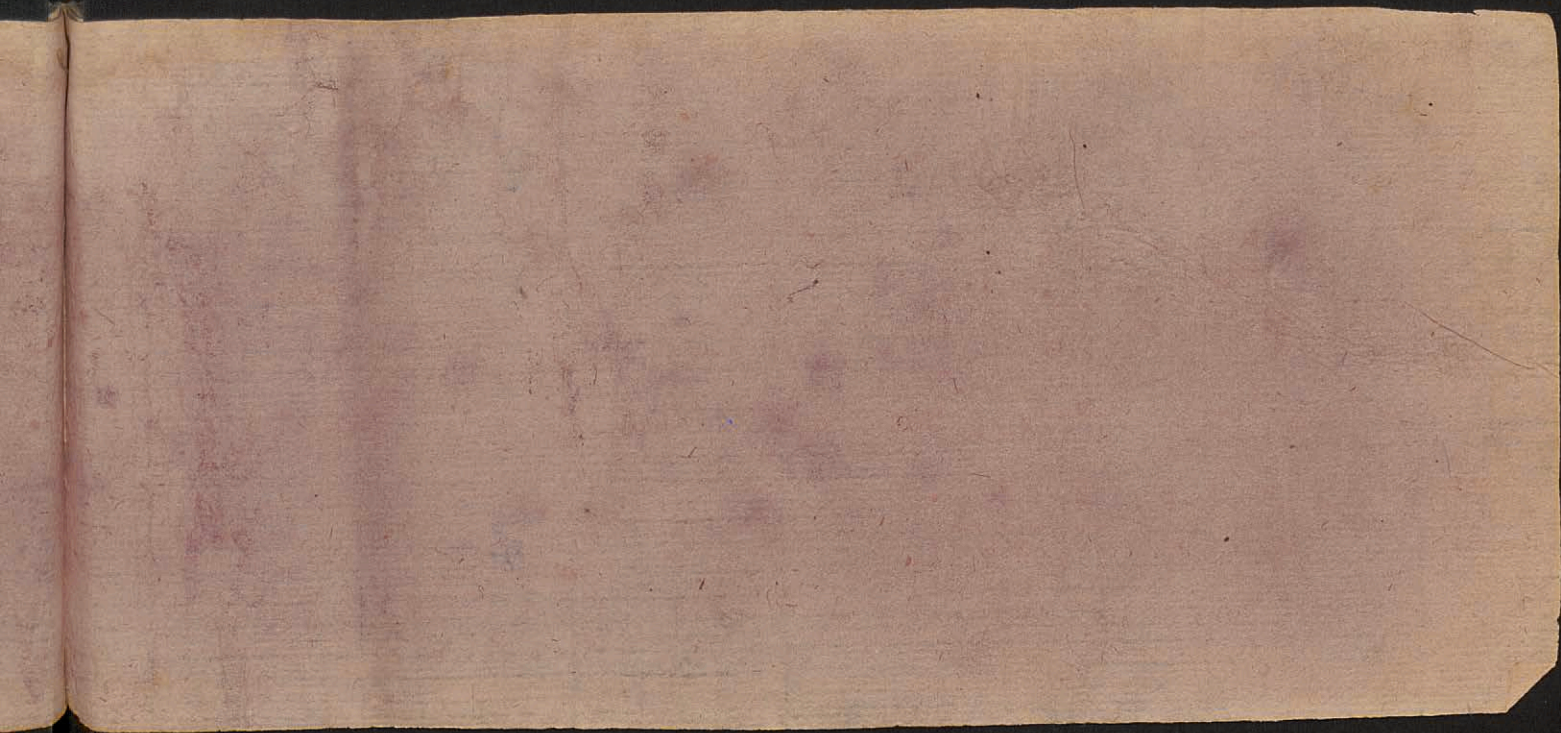
62



Handwritten Arabic script, possibly a signature or a short phrase, located in the upper left quadrant of the page. The ink is dark and the script is cursive.



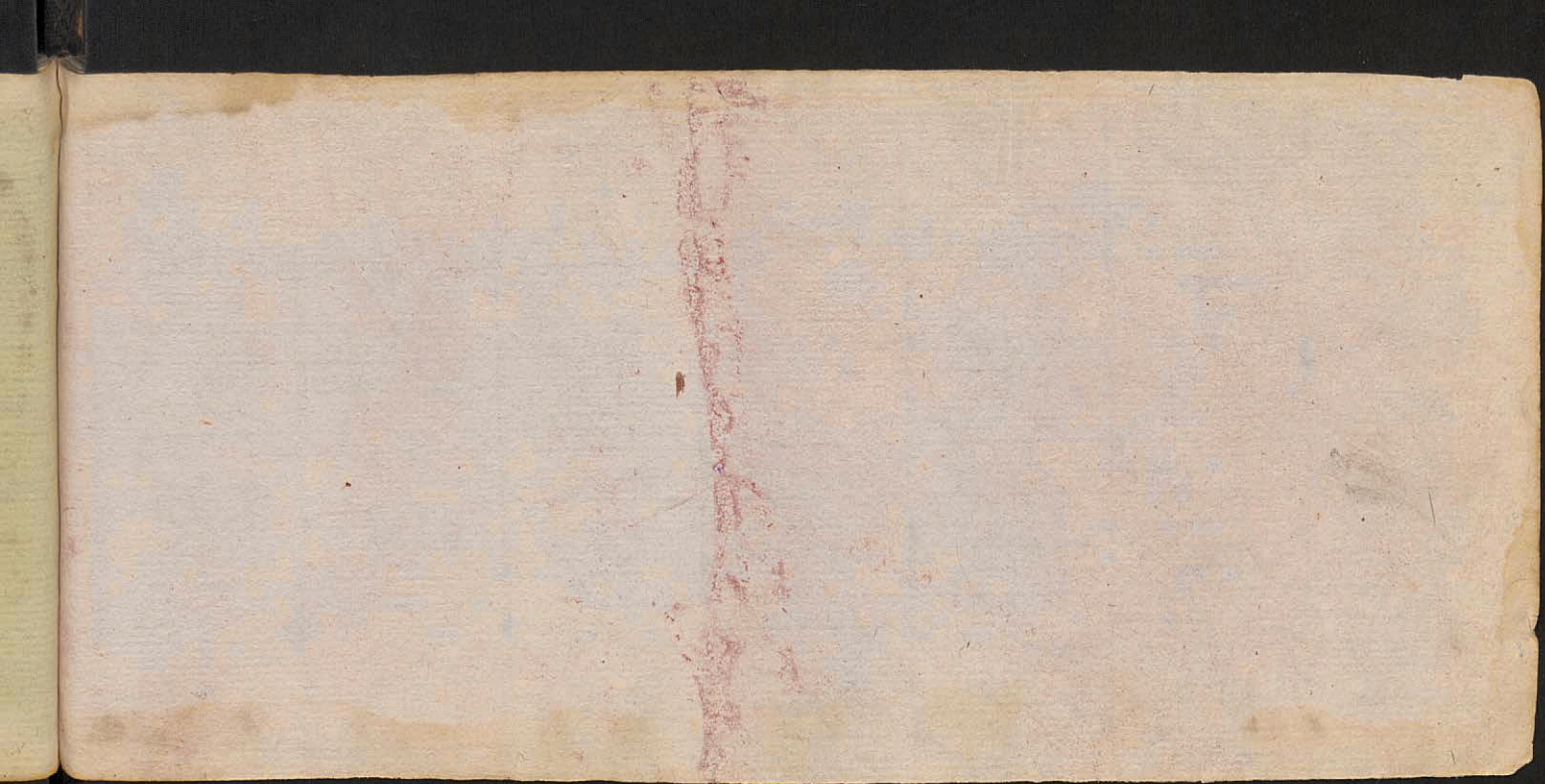
64



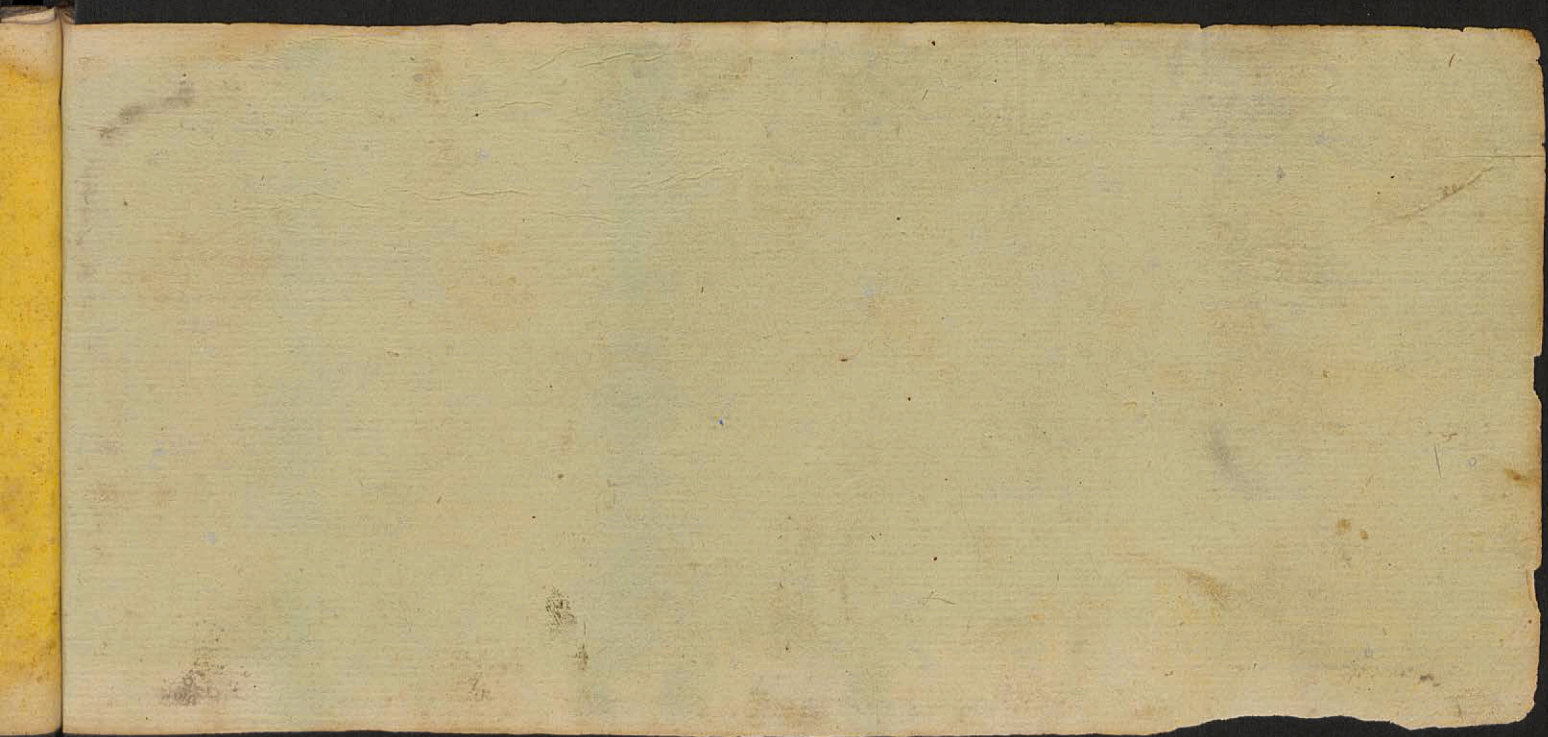
65

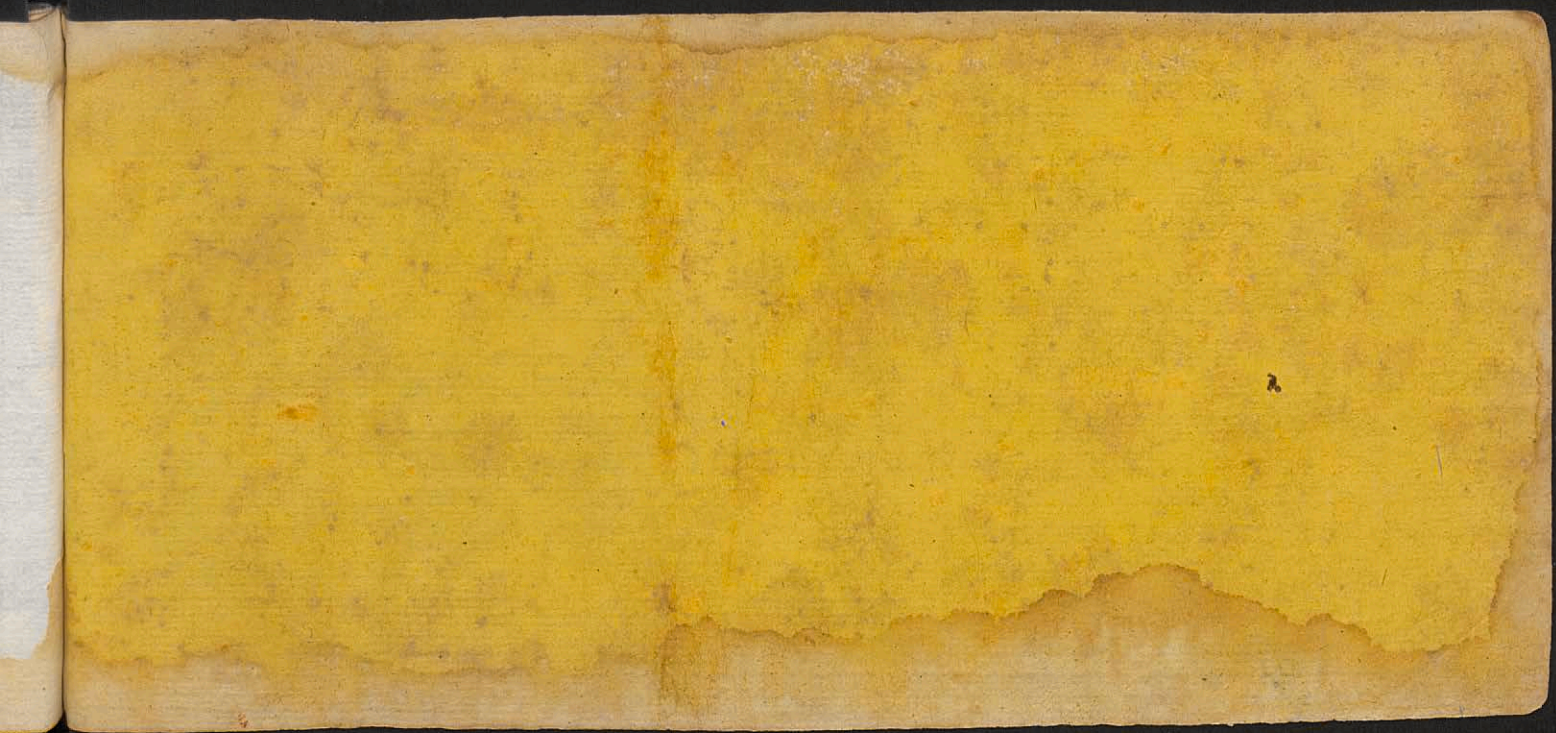


66

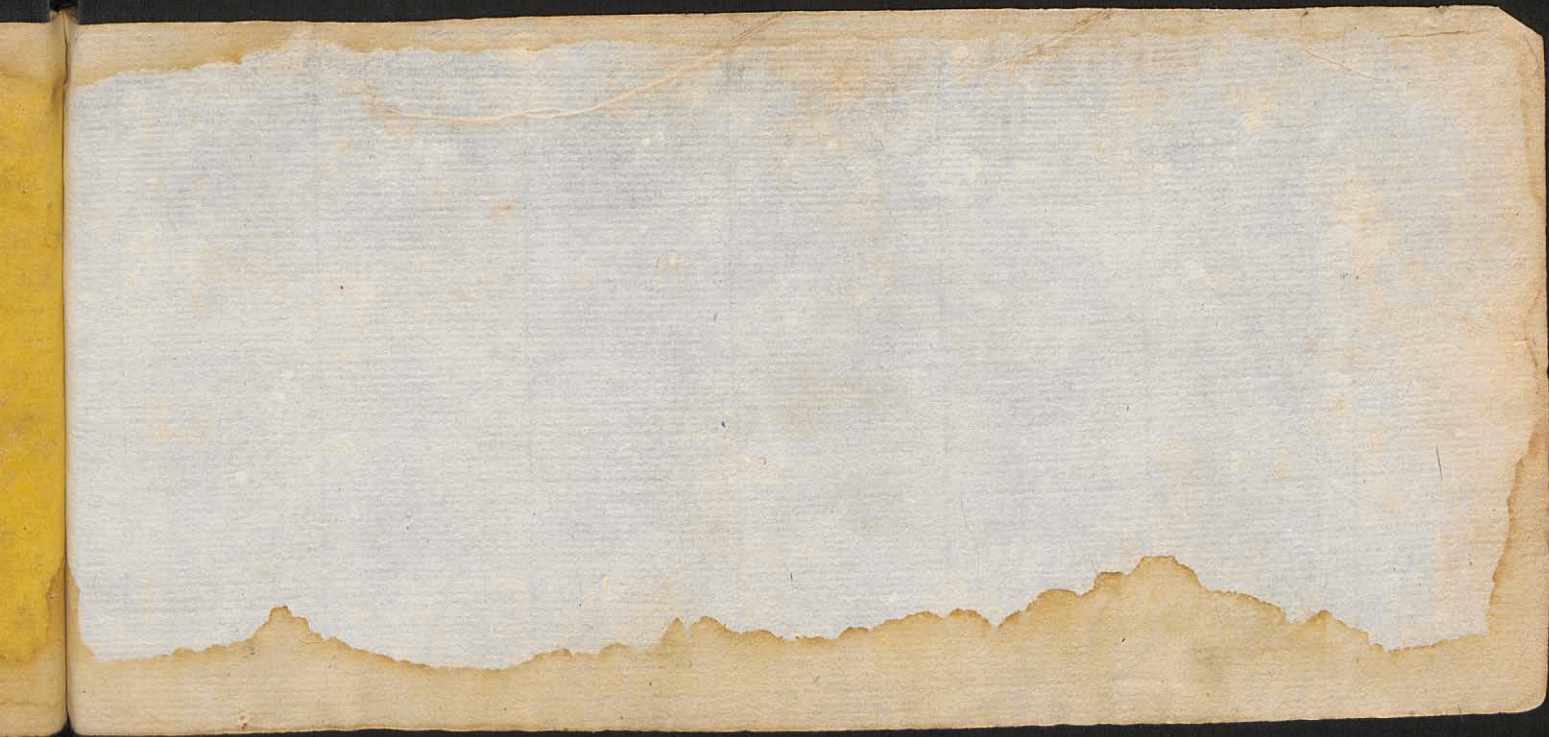


67





69



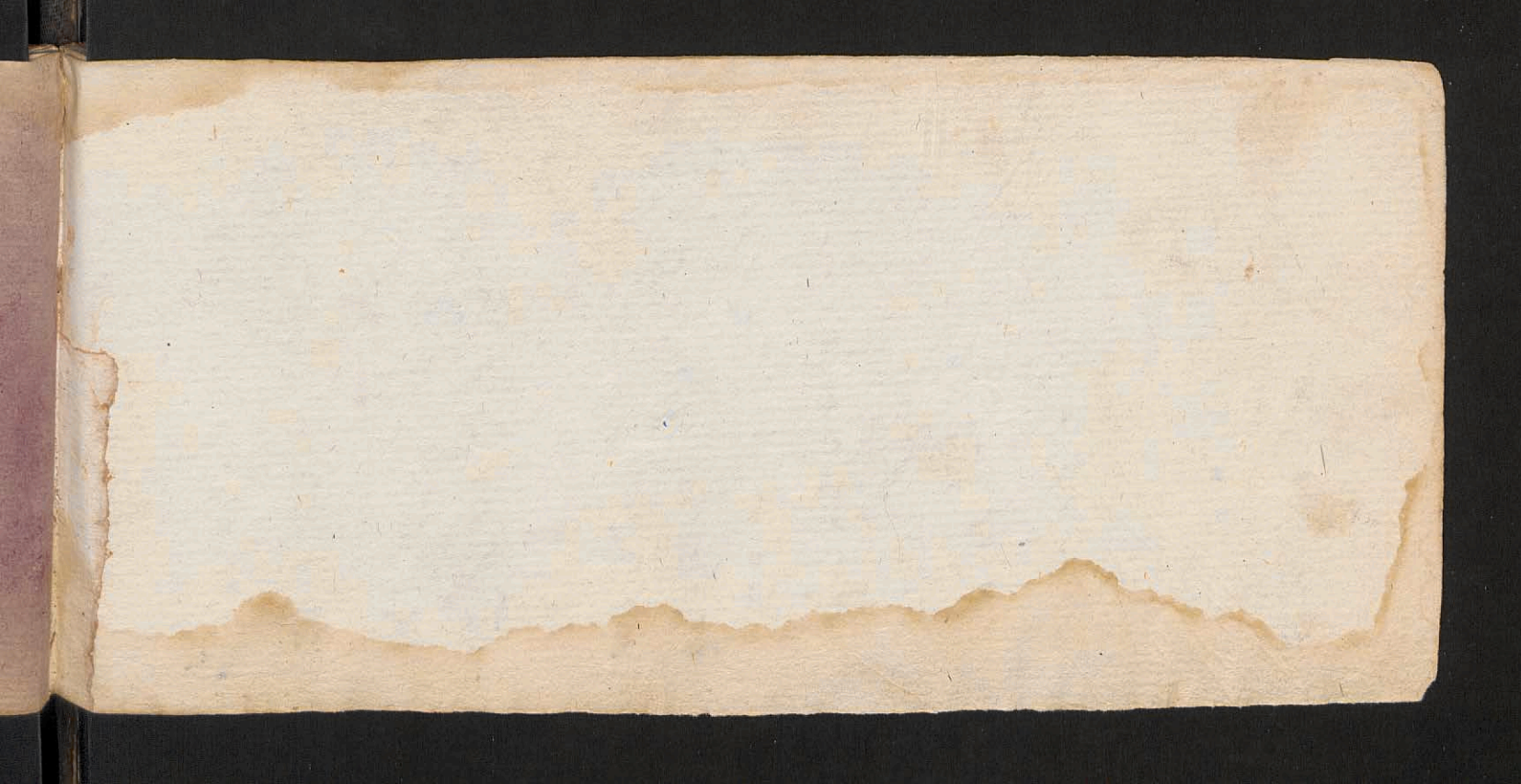
70



ایکی عالمده تفرق اهلید و روحی ولی اول
بیمه کیم بوسه ده و بوندن بخانه دروان
رو لا شمشیر خلد و رفتن غلوه فیدر انک
دخی غلوه کا و اید و بریتع کیم عریان اول

مربع
خدای بیخ اول و روحی بخا ویز ابلین حوکر
بخضای بیغیا اسوده در مکرگان ابر و کر
است ایزت مهم و اول و رویش اید جسم جو بنانی
هویت کند سبله کنیه جوار ندر

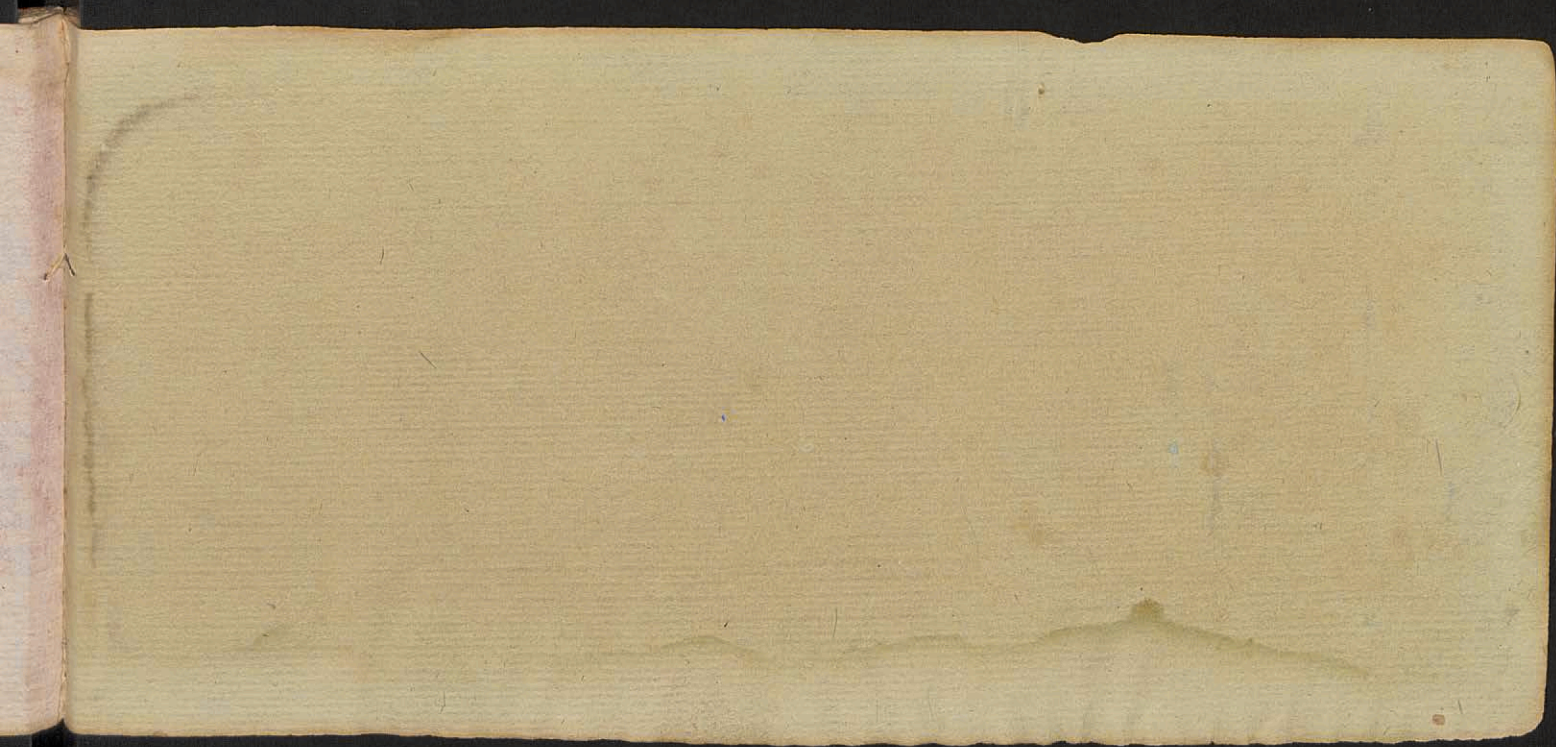
حکر
سوده الموعود الموعود الموعود
ساحه سروان الاء



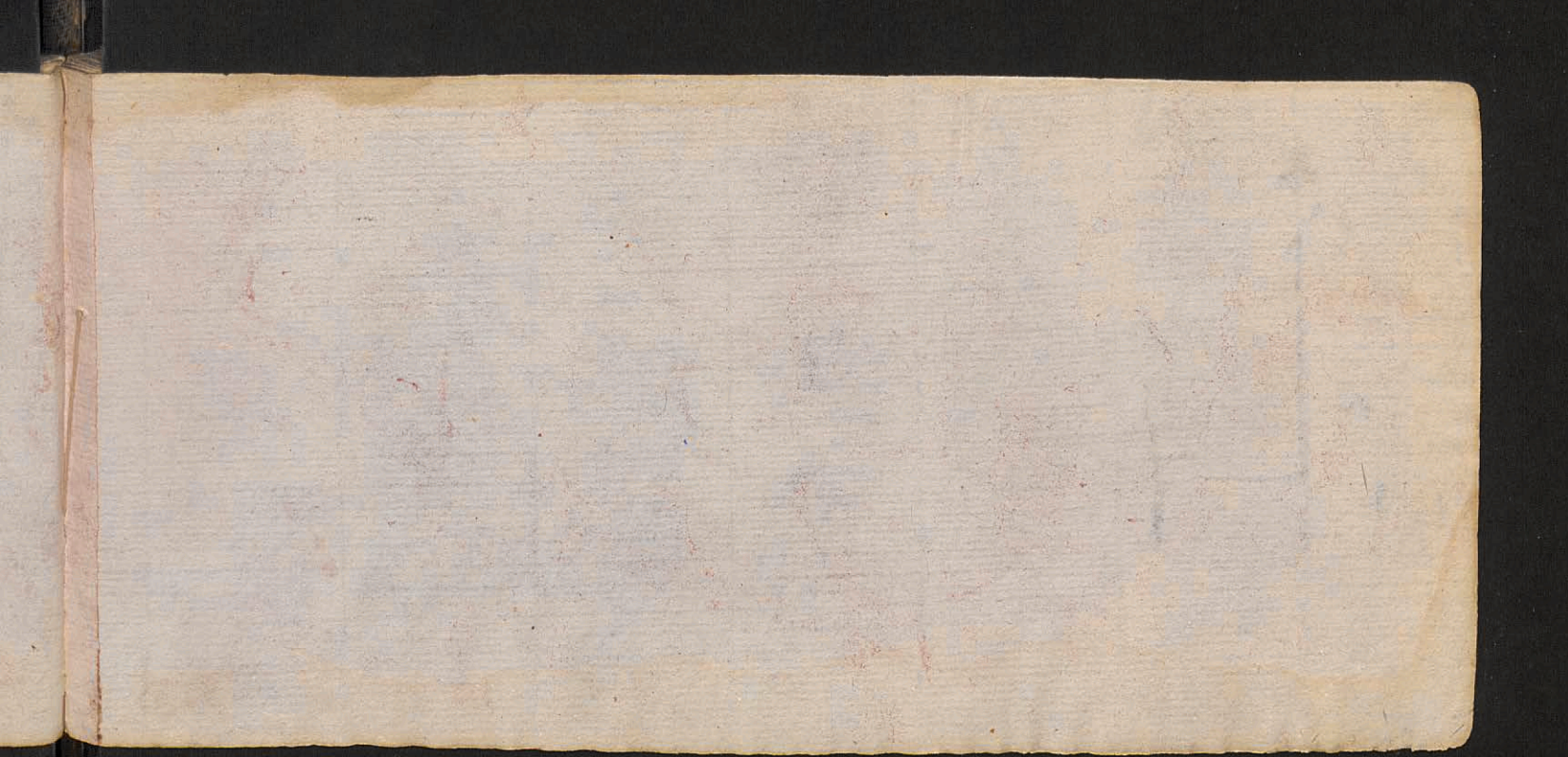
72



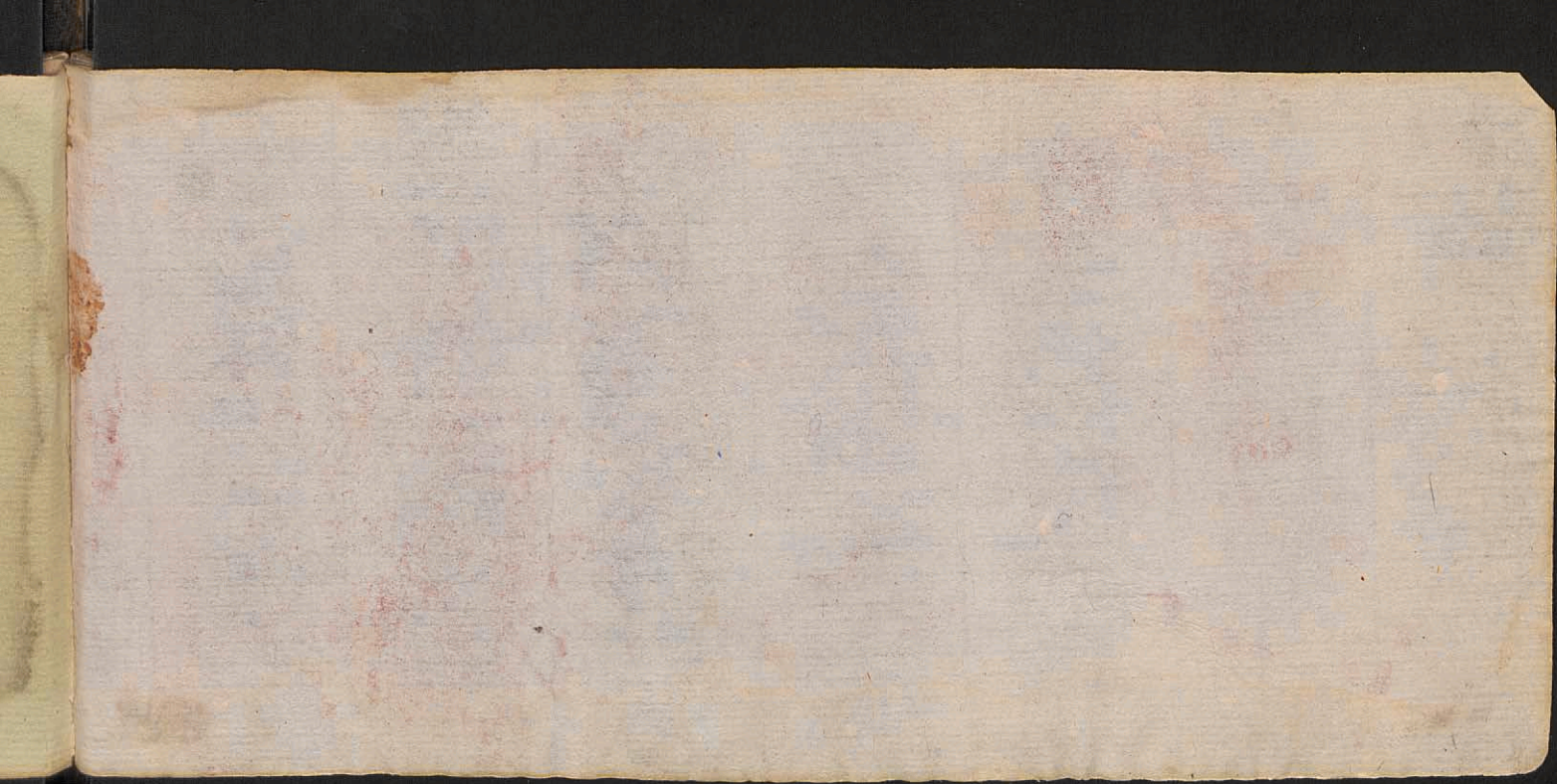
شاد باش ای عشق خوش سودای ما
ای طیب جمله علت های ما
ای دوی نجوت و ناصوس



74



75



76



79



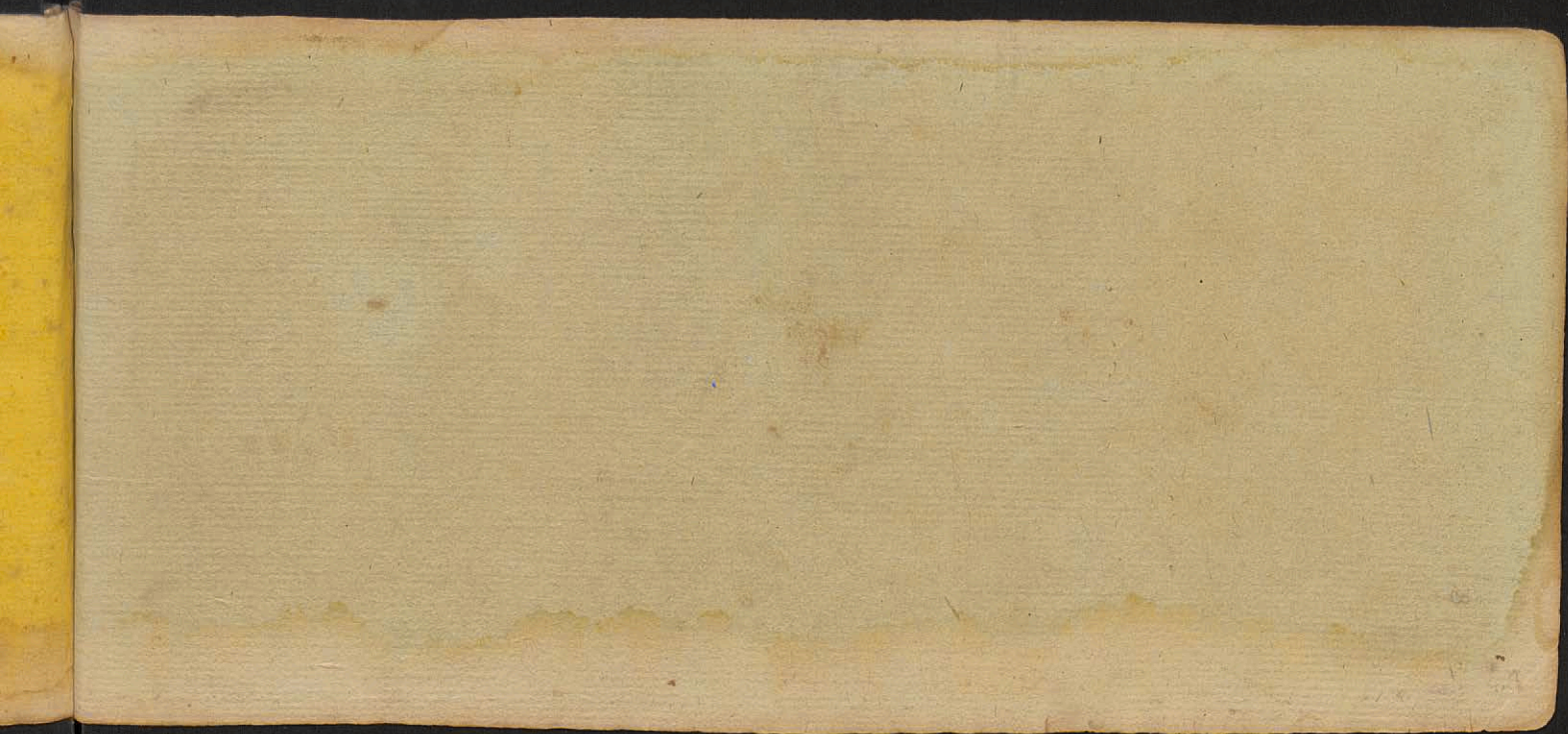
78

23

79



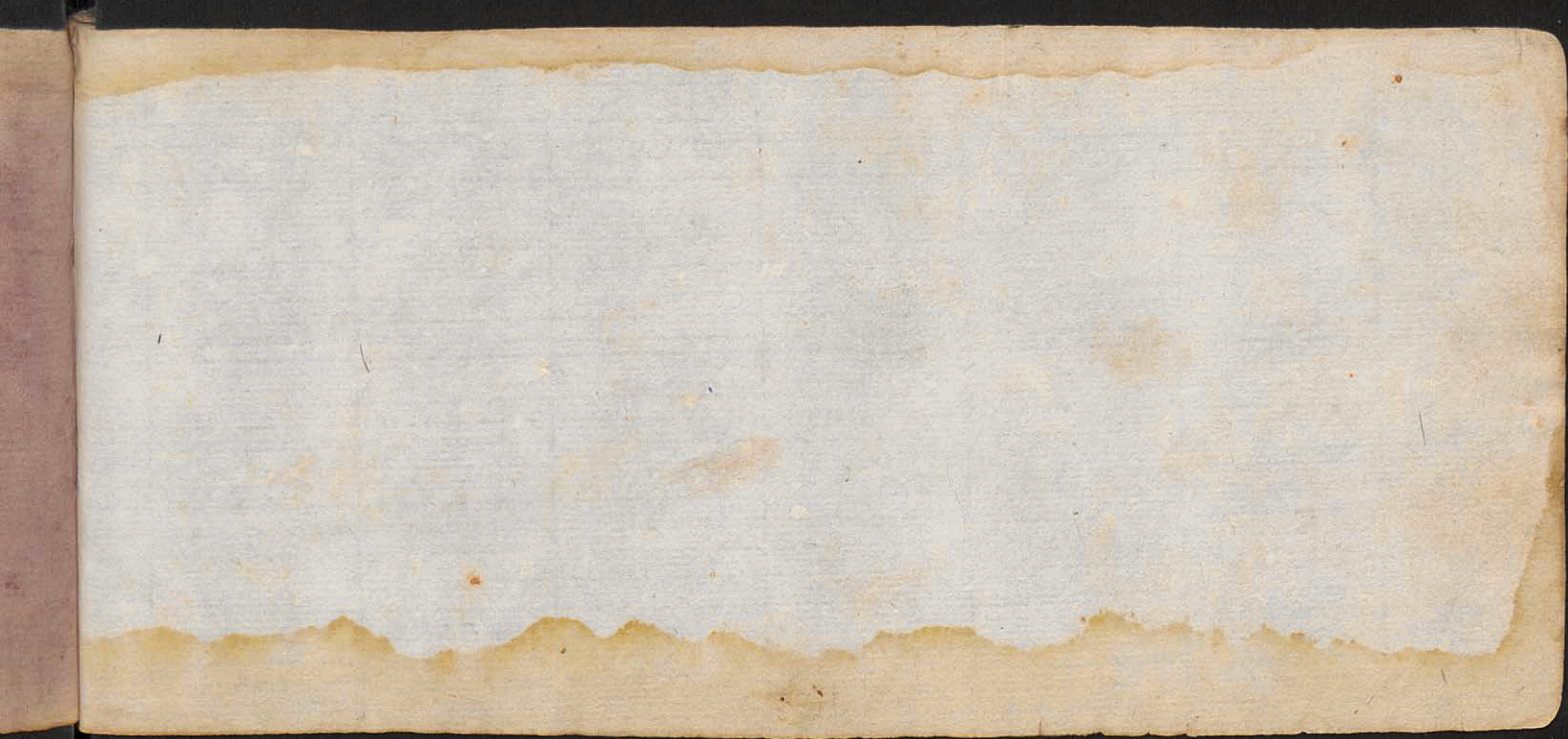
80



81



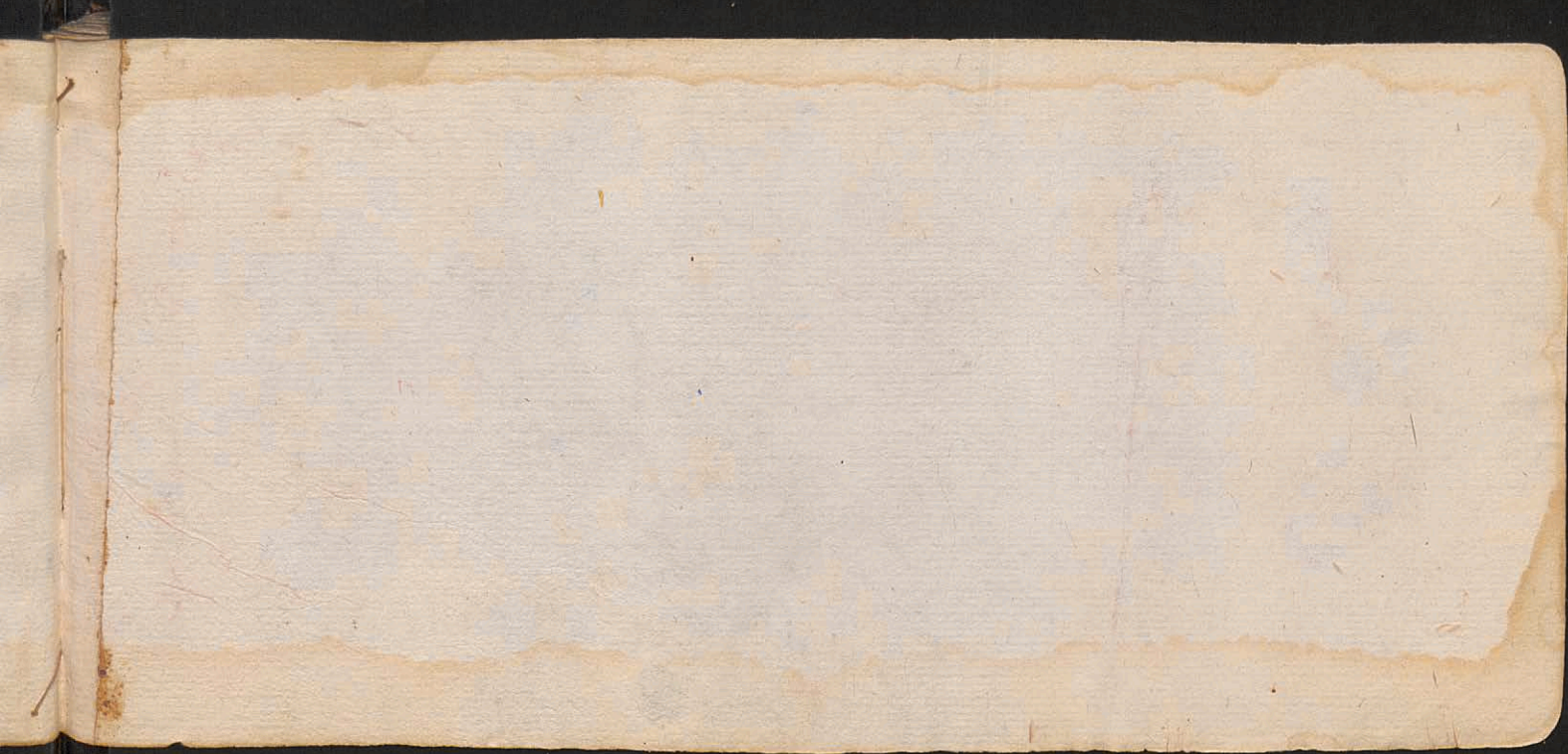
82



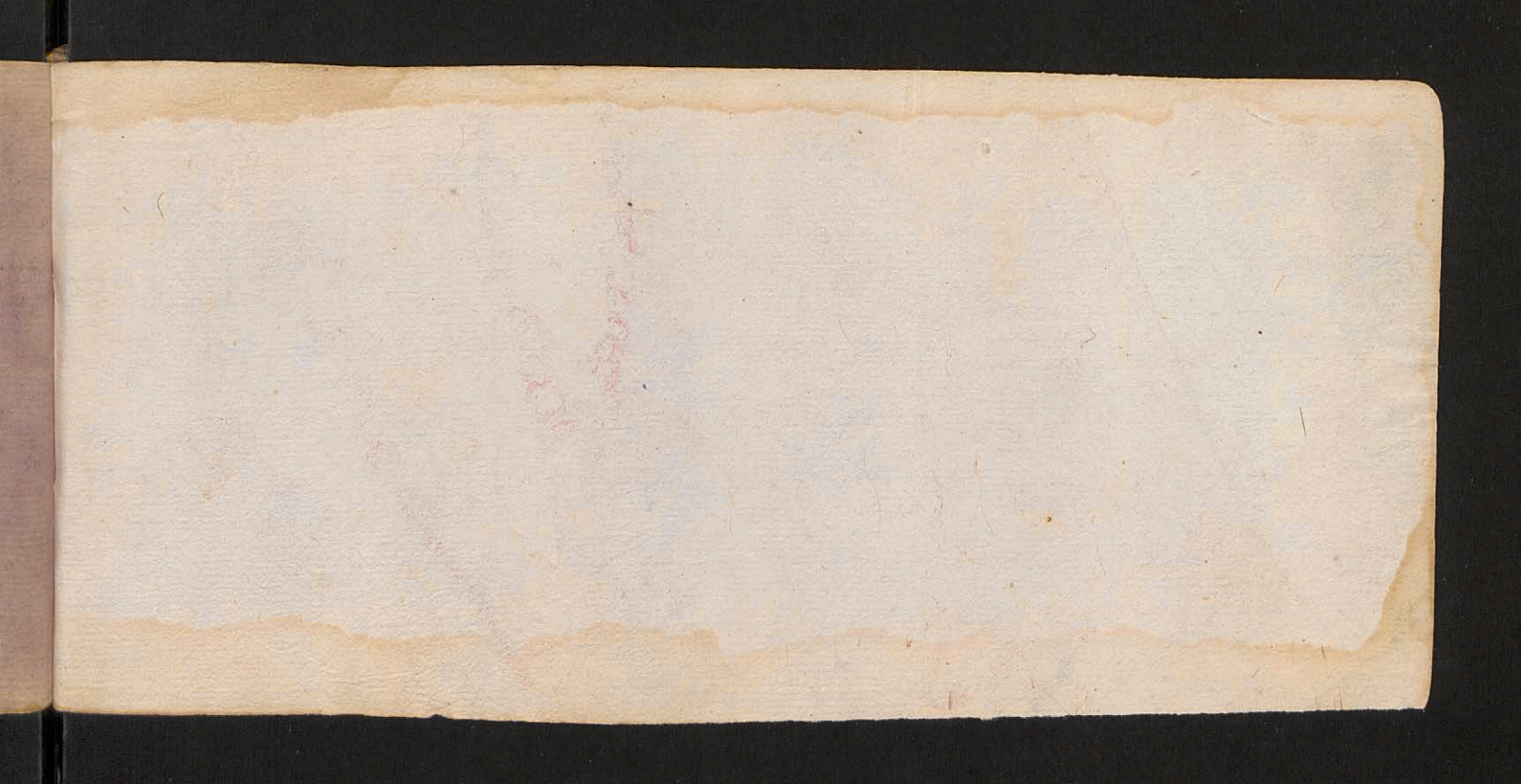
83



84



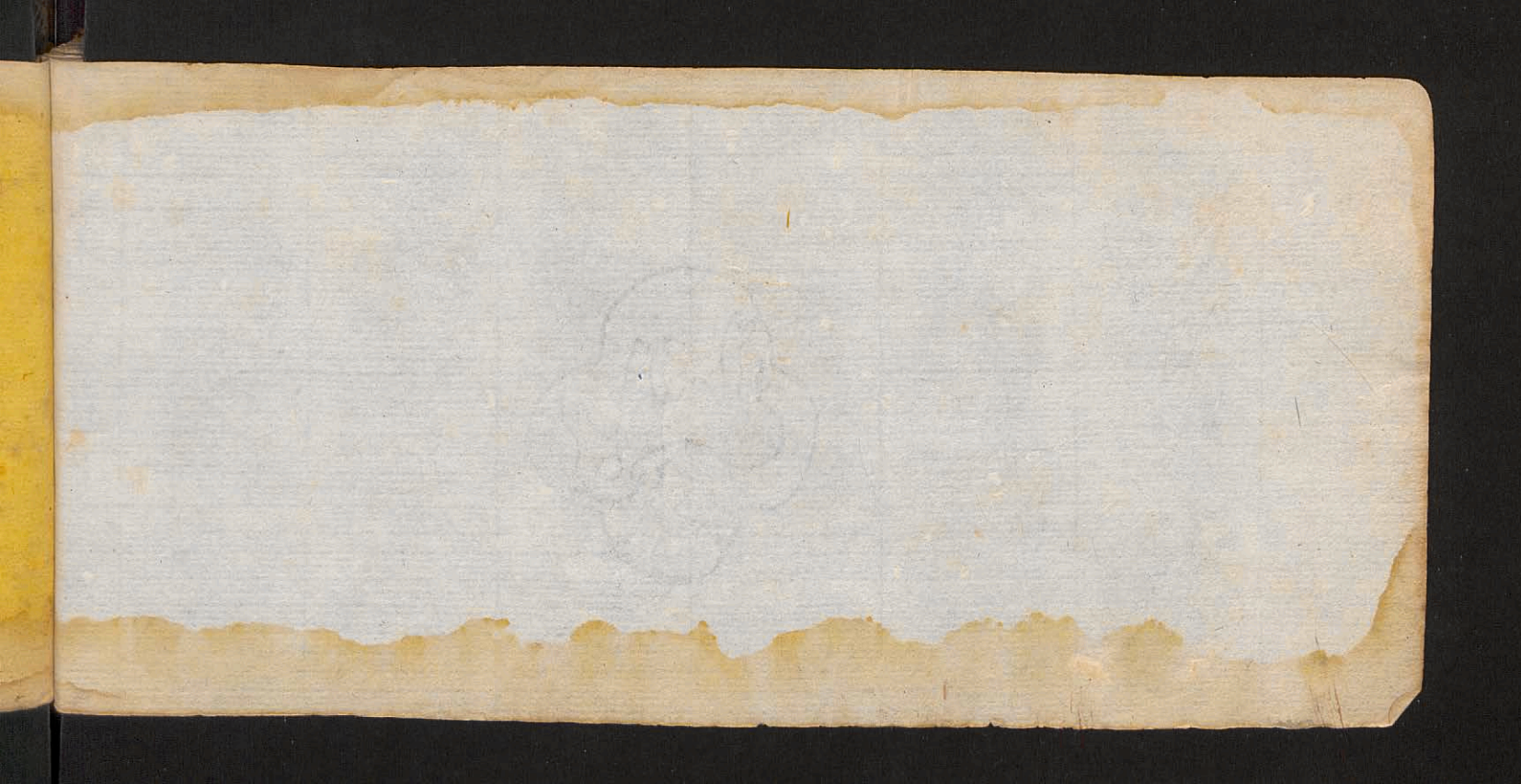
85



86



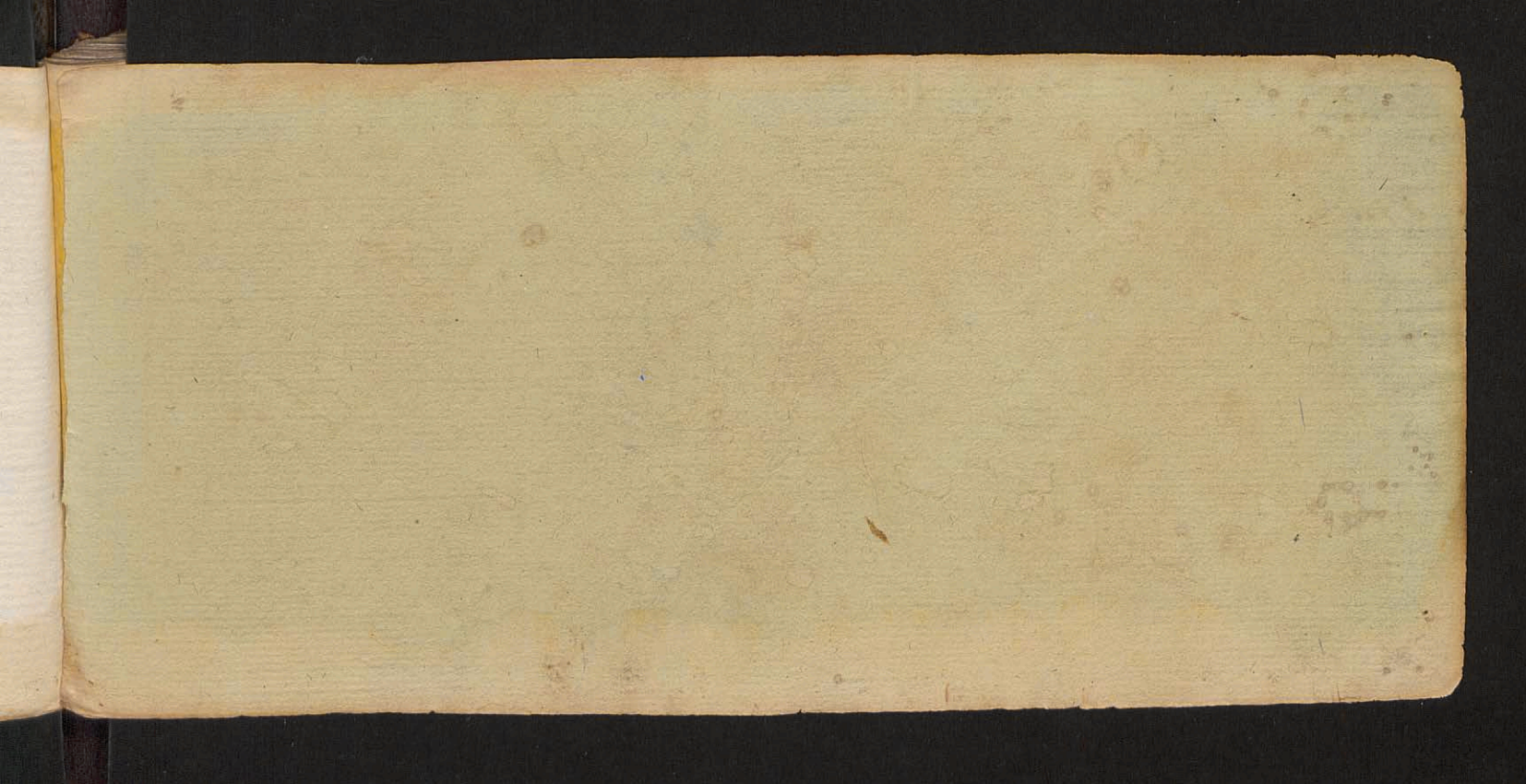
87



88



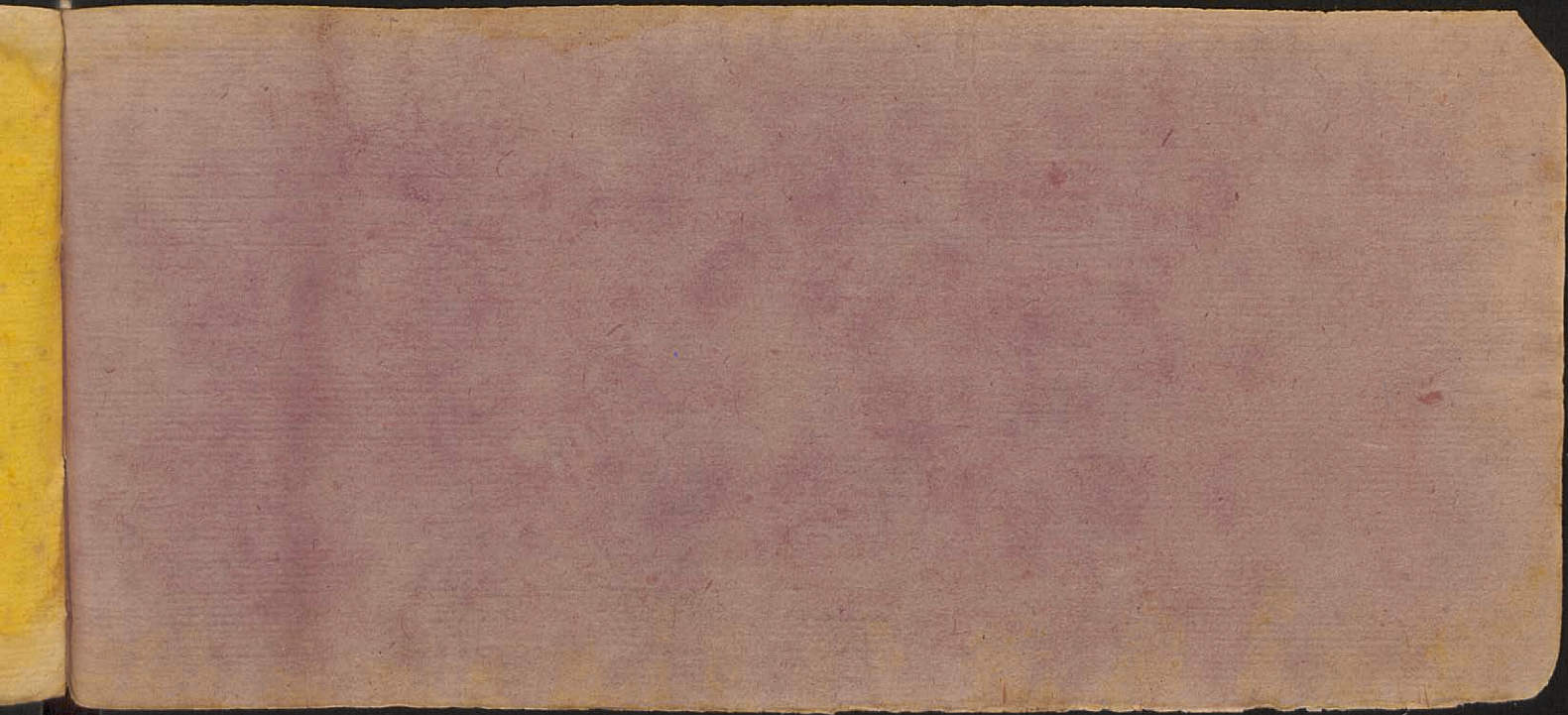
88



90

اس ح درد

91



92



93

در دم نیکو بزم سینه ده پنهان ایدم ریم بن
بهر اهل بود عالمی ویران ایدم ریم بن

آهله قوم دلیلی زلفکده حضوره

جمعیت اعیاری

بیک یوز الحقیقی طوقوز سنه سنه حاصله در روز بودک

تقطه - مخمنا	۲۹۰۰۰
منه صبی کلوزة الناء	۰۱۵۰۰
بور و تقطیع نانو نوزة الناء	۰۱۱۵
	۳۷۶۵

۹۵

بالقبح فخر اولادک من خصم کل فرقه من اولوانه و درین حاله بیا باه کلوز

تقطه	۱۶۰
توزده بودک	۰۳۸
سلسله با بودک	
منه موه کلوز و کلوز	



$$\begin{array}{r} 3000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

بیت اربعه اید اولان نفسم

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

صمدانکه اید اولان نفسم

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1000 \\ 1000 \\ \hline 2000 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 344 \\ 2 \overline{) 688} \\ \underline{688} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 1388 \\ 2 \overline{) 2776} \\ \underline{2776} \\ 0 \end{array}$$

~~تقسیم~~

دقیق
۰۰۰۰۰۰

$$\begin{array}{r} 2802 \\ 2 \overline{) 5604} \\ \underline{5604} \\ 0 \end{array}$$

~~تقسیم~~

$$\begin{array}{r} 0000 \\ 0 \overline{) 0000} \\ \underline{0000} \\ 0 \end{array}$$

~~تقسیم~~

تضییف

$$\begin{array}{r} 1388 \\ 2 \overline{) 2776} \\ \underline{2776} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 6766 \\ 2 \overline{) 13532} \\ \underline{13532} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 0000 \\ 0 \overline{) 0000} \\ \underline{0000} \\ 0 \end{array}$$

تضییق

$$\begin{array}{r} 3861 \\ 2 \overline{) 7722} \\ \underline{7722} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3861 \\ 2 \overline{) 7722} \\ \underline{7722} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3021 \\ 2 \overline{) 6042} \\ \underline{6042} \\ 0 \end{array}$$

تضییف

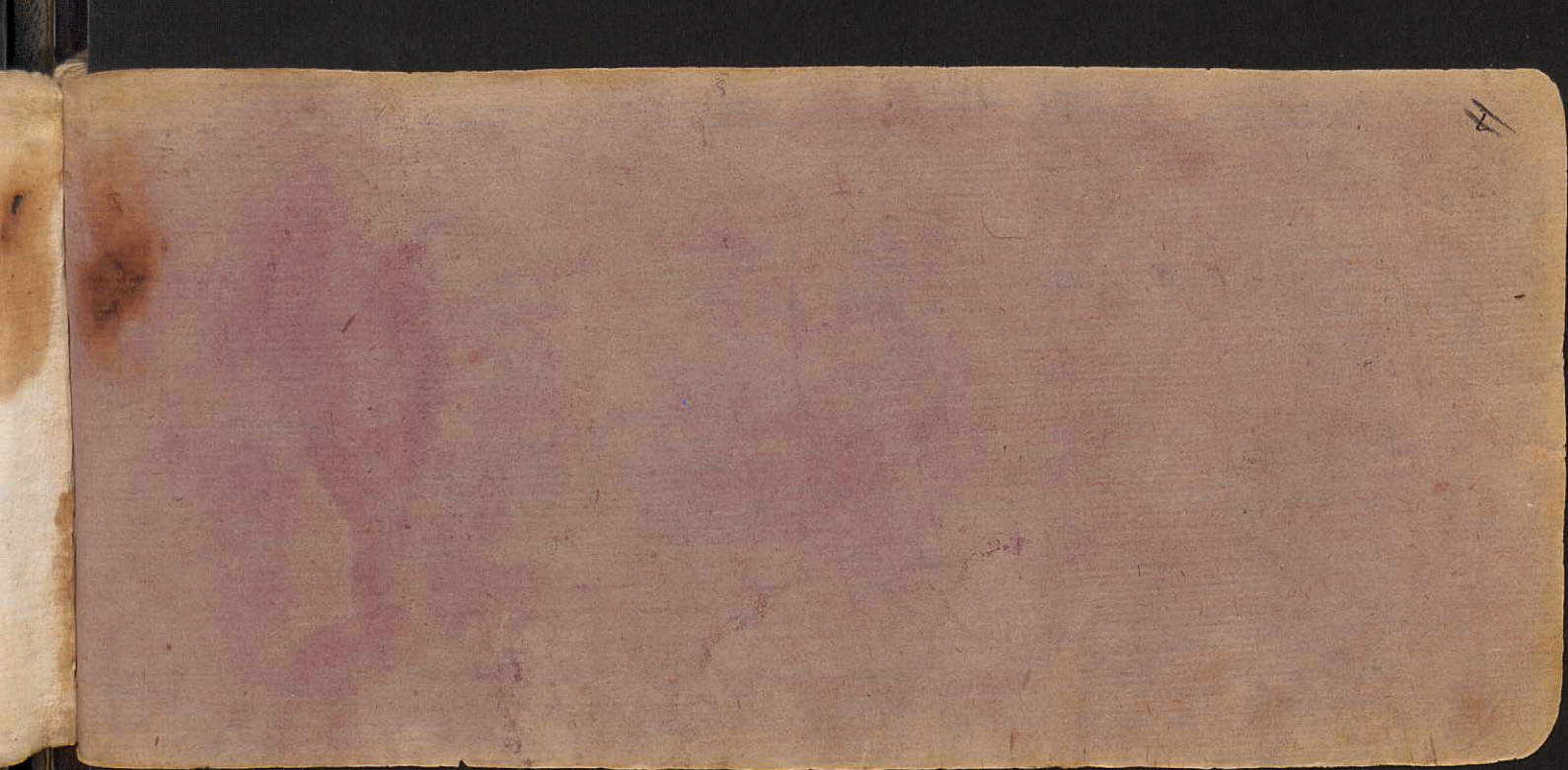
$$\begin{array}{r} 3011 \\ 2 \overline{) 6022} \\ \underline{6022} \\ 0 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3005 \\ 2 \overline{) 6010} \\ \underline{6010} \\ 0 \end{array}$$

~~تقسیم~~

$$\begin{array}{r} 0030 \\ 0 \overline{) 0060} \\ \underline{0060} \\ 0 \end{array}$$

~~تقسیم~~





90

سلاطین
بنی قریظہ شجر صمدی از قریظہ جلیلیہ
الکھنڈ بزرگی لاریانیا شامیہ بنی قریظہ
بولور صومند قدر و افتخار و کورقار
از بنی الکھنڈ

131

Imiennik Jana Potockiego który wozit z sobą
w pielgrzymce po Azyi.

Ofiarował Biblijotece Unii: Jagiellońskiej wiede.
Doradź Julijan Obywatel Miasta Krakowa.
18 Paźdź: 1838.

Wiedeński Uniwersytet
rozbiórski perłownik
8152

N. Inv. 3314.



1216 38

